



Zigen Fund Newsletter

For Grassroots Development in China Spring 2024

滋根会讯第 67 期

Donate by Credit card: www.zigenfund.com/donate



武汉新洲艺李集街得胜小学植树节——将“植绿护绿”的环保意识从课堂带到了课外,用实际行动为校园添抹绿色
The Tree-Planting Event in Desheng Elementary School——takes the environmental awareness of "planting and protecting the environment" from the classroom to the campus through practical actions.

The Zigen Fund

136-61 41st Avenue, #355, Flushing, NY 11355

Website: www.zigenfund.org

Email: info@zigenfund.org

Phone: 718-353-5700



2024 联合国妇女大会汇聚全球女性目光，推动实现一个平等与可持续的未来！

第 68 届联合国妇女地位委员会 (CSW68) 于 2024 年 3 月 11 日至 3 月 22 日在纽约召开。滋根基金会的多位代表参与并举办了多场平行会议。联合国妇女地位委员会 (CSW) 成立于 1946 年，是联合国经社理事会 9 个职司委员会之一，致力于解决全球妇女普遍且持续面临的不平等、暴力和歧视问题，在促进妇女权利、记录世界各地妇女生活的现实以及制定性别平等和增强妇女权能的全球标准方面发挥了重要作用。

今年会议讨论的优先主题是“从性别平等视角解决贫困问题、加强体制和融资以加快实现性别平等及增强全体妇女和女童权能。”会议重点讨论如何解决妇女贫困问题、加强机构建设和增加投资，以加快实现性别平等。在 CSW68 于 3 月 11 日开幕的致辞中，联合国副秘书长兼联合国妇女署执行主任西玛·巴胡斯女士 (Sima Bahous) 强调了消除妇女和女童贫困问题对实现联合国可持续发展目标的重要性：“性别平等是实现所有可持续发展目标的前提和核心。如今，我们只剩下 6 年的时间，推动性别平等是我们重回正轨、实现 2030 共同愿景的最后机会。”

1963 年，为了巩固妇女权利的标准，妇女地位委员会应联合国大会要求起草并通过了《消除对妇女歧视宣言》。妇女地位委员会还积极促进了 1995 年《北京宣言》和《行动纲领》的通过，该文件是致力于促进性别平等的重要全球政策文件。自 2018 年以来，妇女地位委员致力于应对气候变化、性别暴力等挑战，并确保妇女充分参与决策和可持续发展战略。为了惠及所有妇女，并不让任何一个人掉队，妇女地位委员会还致力于落实 2030 年可持续发展议程，以加快实现性别平等并增强妇女权能。

世界正站在实现性别平等征程的十字路口。如今，全球有 10.3% 的妇女生活在极端贫困中，她们每天的生活费不足 2.16 美元。在工作领域存在的性别歧视、有限的资源和金融资产获取机会，以及根深蒂固的性别刻板印象，限制了妇女在教育、体面就业和决策领域的充分参与。同时，妇女还承担着更多的无偿照料和家务劳动，且对于医疗保障和金融服务的获取也不足够。这一切都使得女性面临的贫困问题更加严重。

为妇女提供体面工作，促进经济增长。 仅仅让妇女有工作是不够的，她们的经济参与需要真正意义上的体面工作、同工同酬以及健全的社会保障。目前，仅有 61% 的适龄女性加入了劳动力市场，而男性的劳动参与率则是 90.6%。此外，全球近 60% 的女性在非正规经济中工作，在低收入国家这一比例甚至超过了 90%。因此，通过投资让女性获得体面工作的同时，不仅能带来深远的社会益处，也有助于推动全球的可持续经济发展。

加强包容性的社会和法律保护，推动全球发展。 根据国际劳工



组织，妇女在职场上仍是受歧视最为严重的群体，面临着更高的性别暴力和性骚扰风险。这些歧视迫使很多妇女只能从事低薪和非正规工作，进一步加剧了她们的贫困。目前，全球仅有 26% 的妇女享有全面的社会保障。我们必须采取行动，扩大妇女获得正规、体面工作和社会福利的机会，包括医疗保健、承认无偿照料工作的养老金制度和全面的孕产妇保护。

承认妇女承担的无偿照料，投资照料经济。 妇女承担了大部分的无偿照料和家务工作，每天花费的时间比男性多 2.8 个小时，这限制了她们接受教育和从事有偿工作、参与社会和政治生活的机会，因而加剧了她们的贫困。我们需要承认无偿照料和家务劳动的价值，减轻和重新分配女性承担的过多无偿照料劳动，并加大对照料经济的投资。

促进向一个更具包容性的可持续经济转型。 尽管当前可再生能源领域蓬勃发展，妇女在这一行业的代表性却严重不足，仅占 31% 的工作岗位。在全球南方地区，气候变化的影响尤为严重，这使得当地的妇女更迫切地需要参与到向包容性、可持续性经济的转型过程中来。

消除基于性别的暴力，构建和谐社区。 性别暴力是对人权的严重侵犯。全球每三名女性中就有一名经历过这种暴力。解决针对妇女和女童的暴力问题是创建稳定社会的关键。只有她们感到安全时，才更有可能参与经济活动，为社区的发展贡献力量。

实现性别平等变得比以往任何时候都更为迫切。促进性别平等是消除贫困和推动可持续发展的强大动力。只有确保每个人都能享有平等的机会和权利，我们才能打造更加健康和公正的经济环境，实现社会繁荣。

The 2024 CSW68 brings together the global focus on women, driving towards an equal and sustainable future!

The 68th session of the United Nations Commission on the Status of Women (CSW68) was held from March 11th to March 22nd, 2024, in New York. Zigen participated and hosted several parallel meetings in this event. The Commission on the Status of Women (CSW) established in 1946, It is one of the nine functional commissions of the United Nations Economic and Social Council, dedicated to addressing the global issues of inequality, violence, and discrimination faced by women, playing a significant role in promoting women's rights, documenting the realities of women's lives worldwide, and establishing global standards for gender equality and enhancing women's empowerment.

This year, the priority theme is "Addressing poverty from a gender equality perspective, strengthening institutions and financing to accelerate gender equality and enhance the empowerment of all women and girls." The conference focused on discussing how to address women's poverty, strengthen institutional capacity, and increase investment to accelerate gender equality. In the opening remarks on March 11th, Mrs. Sima Bahous, Deputy Secretary-General of the United Nations and Executive Director of Commission on the Status of Women (CSW), emphasized the importance of addressing the issue of women and girls' poverty in achieving the Sustainable Development Goals: "Gender equality is a prerequisite and core for achieving all sustainable development goals. Now, with only six years left, promoting gender equality is our last chance to get back on track and achieve the 2030 common goals."

In 1963, to consolidate the standards of women's rights, the Commission on the Status of Women responded to the request of the United Nations General Assembly to draft and adopt the Declaration on the Elimination of Discrimination against Women. The Commission on the Status of Women also actively promoted the adoption of the Beijing Declaration and Platform for Action in 1995, which is an important global policy document committed to promoting gender equality. Since 2018, the Commission on the Status of Women has been committed to addressing challenges such as climate change and gender-based violence, ensuring women's full participation in decision-making and sustainable development strategies. In order to benefit all women and leave no one behind, the Commission on the Status of Women is also committed to implementing the 2030 Agenda for Sustainable Development to accelerate gender equality and enhance women's empowerment.

The world stands at a crossroads in the journey towards gender equality. Currently, 10.3% of women globally live in extreme poverty, with less than \$2.16 in daily living expenses. Gender discrimination in the workplace, limited access to resources and financial assets, and entrenched gender stereotypes restrict women's full participation in education, decent employment, and decision-making. Additionally,



 Sixty-eighth Session of the Commission on the Status of Women (CSW68)



women bear more unpaid care and domestic work and lack sufficient access to healthcare and financial services, exacerbating the poverty they face.

Providing decent work for women promotes economic growth. Simply giving women jobs is not enough; their economic participation requires meaningful employment, equal pay for equal work, and comprehensive social protection. Currently, only 61% of working-age women participate in the labor market, compared to 90.6% of men. Furthermore, nearly 60% of women globally work in the informal economy, a proportion that exceeds 90% in low-income countries. Therefore, investing in enabling women to access decent work not only brings profound social benefits but also helps drive



sustainable economic development globally.

Strengthening inclusive social and legal protection promotes global development. According to the International Labour Organization, women remain the most discriminated against group in the workplace, facing higher risks of gender-based violence and sexual harassment. This discrimination forces many women into low-paying and informal jobs, further exacerbating their poverty. Currently, only 26% of women worldwide enjoy comprehensive social security. We must take action to expand women's opportunities to access formal, decent work and social welfare, including healthcare, pension systems recognizing unpaid care work, and comprehensive maternity protection.

Recognizing women's unpaid care work and investing in care economies. Women undertake the majority of unpaid care and domestic work, spending 2.8 more hours per day than men. This limits their time and opportunities for education, paid work, and participation in social and political life, thus exacerbating their poverty. We need to recognize the value of unpaid care and domestic work, alleviate and redistribute the excessive unpaid care work undertaken by women, and

increase investment in care economies.

Promoting a more inclusive sustainable economic transition. Despite the booming renewable energy sector, women are severely underrepresented in this industry, accounting for only 31% of jobs. In the global South, the impact of climate change is particularly severe, making it more urgent for local women to participate in the transition to an inclusive and sustainable economy.

Ending gender-based violence and building harmonious societies. Gender-based violence is a serious violation of human rights. Globally, one in three women experiences this violence. Addressing violence against women and girls is key to creating stable societies. Only when they feel safe are they more likely to engage in economic activities and contribute to community development.

Achieving gender equality is more urgent than ever. Promoting gender equality is a powerful driver for poverty eradication and sustainable development. Only by ensuring that everyone has equal opportunities and rights can we create a healthier and fairer economic environment and achieve social prosperity.

The data used are all reprinted from the official WeChat account of UN Women

滋根基金会参加多日联合国 CSW68 平行论坛分享 在乡村可持续发展中赋予妇女领导力计划

2024年3月12日至13日，连续两日，纽约滋根基金会积极参与了联合国第68届妇女地位委员会暨非政府组织平行会议的线上与线下活动。此次活动旨在性别平等与妇女赋权，并将这一目标与教育促进可持续发展相结合。

在3月12日的线上平行论坛中，滋根以“在乡村可持续发展中赋予妇女领导力”为主题。邀请到来自美国德鲁大学中国研究教授柏棣、纽约新学院经济学副教授陈瀛、中国滋根首席专家杨贵平以及纽约州立大学电影研究助理教授张冷等专家分享了关于中国女性力量发展的不同观点和经验。滋根基金会理事胡双双担任论坛主持，并对几位嘉宾进行了深度访谈。

讨论涵盖了不同时期女性发展的叙述，以及中国电影展现的女性力量等内容。这表明自改革开放以来，中国社会发生了巨大变革，妇女赋权取得了显著进展。20世纪50年代，《白毛女》标志着中国电影中性别地位的提升，它通过塑造积极的女性形象和展现女性的内在力量，对当时社会中妇女的地位和价值观念产生了积极的影响。随着中国社会的不断发展，妇女赋权进程也面临新的挑战和问题。一方面，妇女的社会地位和权益得到了一定程度的保障和提升，但另一方面，性别歧视、职场性别不平等、家庭暴力等问题依然存在。

在讨论农村可持续发展中妇女发挥主导作用的议题中，杨贵平老师表示，滋根始终关注农村女童和妇女的发展，三十年来的实践和观察中发现，农村妇女，尤其是贫困地区的农村妇女正在承担越来越多的农业劳动和社会角色，大部分已婚妇女挑起了农村的“大



梁”，承担起翻地、播种、施肥、浇水、打农药、收割等农业生产活动，已经有学者将其概括为“农业劳动力的女性化趋势”。

针对促进社会性别平等和赋权妇女，滋根开发了“中国乡村可持续发展妇女领导力培训及试点”项目。通过项目干预培养、提升农村妇女在可持续发展的能力，培养妇女作为领导人才的能力，包括个人的领导力以及社会领导力，培训内容和方式紧密结合其所生活的乡村，通过培训塑造妇女的自信心，重新定义性别角色，使参加培训的农村妇女积极分子能够充分了解对可持续发展、促进可持续发展相关的知识、意识、态度和技能，并且直接参与到促进乡村振兴和乡村可持续发展的具体行动中。

3月13日，在纽约第二大道 Armenian Cultural Center 举办了线下分会场活动，吸引了来自不同背景的女性参与。多家女性公益组织和来自世界各地的女性艺术家参与了展示。杨贵平老师在活动中向与会者介绍了从1988年开始，滋根在贵州省的偏远乡村支持女童上学，持续支持她们上初中、高中、大学。她们也是滋根支持乡村发展的天然伙伴。在可持续发展框架下，滋根针对不同的年龄段的女性开发系列培训课程：·“共创可持续发展乡村：教师培训”，农村青春期女童性健康教育教师培训，乡村可持续发展妇女领导力



培训等，旨在通过培训提升农村妇女的领导能力，使她们能够积极参与乡村可持续发展，促进乡村振兴。

可持续发展的核心之一是实现社会的包容和公平。妇女赋权是实现社会包容和公平的关键因素之一，通过促进妇女的权利和机会，可以建立更加包容和公平的社会，推动经济、环境和社会的可持续发展。

The Zigen Fund participated in the multi-day parallel forums of the 68th United Nations Commission on the Status of Women (CSW68), sharing its initiative to empower women leadership in rural sustainable development

On March 12th and 13th, 2024, the Zigen Fund actively participated in the online and offline activities of the United Nations 68th Commission on the Status of Women (CSW68 & NGO CSW68) in New York. The event aimed to promote gender equality and women's empowerment, integrating these goals with education to foster sustainable development.

On March 12th, during the online parallel forum, Zigen Fund hosted a discussion on "Empowering Women Leadership in Rural Sustainable Development." Experts including Professor Bai Di from Drew University, Associate Professor Chen Ying from New York College, Chief Expert Yang, Guiping from Zigen, and Assistant Professor Zhang Ling from the State University of New York shared different perspectives and experiences regarding the development of women's empowerment in China. Mrs. Hu Shuangduo, a director of the Zigen, moderated the forum and conducted in-depth interviews with the guests.

Discussions covered narratives of women's development in different periods of China and the portrayal of female strength in Chinese film. This highlighted significant progress in women's empowerment in Chinese society since the reform and opening up era. Starting with the 1950s, "The White-Haired Girl" symbolized the elevation of women's status in Chinese cinema, positively impacting societal perceptions of women's roles and values. However, despite progress, challenges such as gender discrimination, workplace inequality, and domestic violence persist.





Regarding women's leadership in rural sustainable development, Mrs. Yang, Guiping noted that Zigen has always focused on the development of rural girls and women. Observations over the past three decades revealed that rural women, especially those in impoverished areas, are increasingly shouldering agricultural labor and social roles. Zigen's interventions aim to enhance the capabilities of rural women in sustainable development and leadership through tailored training programs. By empowering rural women to actively participate in rural revitalization and sustainable development, Zigen contributes to broader societal progress.

On March 13th, an offline session was held at the Armenian Cultural Center on Second Avenue in New York, attracting female participants from diverse backgrounds. Several women's NGOs and female artists from around the world

participated in the exhibition. Mrs. Yang, Guiping introduced Zigen's support for rural girls' education in remote villages in Guizhou Province since 1988, highlighting the natural partnership between Zigen and rural development. Under the framework of sustainable development, Zigen has developed a series of training courses tailored to different age groups of women, aiming to enhance their leadership capacity and promote rural sustainable development.

One of the core principles of sustainable development is achieving social inclusivity and equity. Women's empowerment is a key factor in achieving social inclusivity and equity. By promoting women's rights and opportunities, a more inclusive and equitable society can be established, thereby driving economic, environmental, and social sustainability.

Zigen Fund Newsletter CONTENTS

2024 联合国妇女大会汇聚全球女性目光，推动实现一个平等与可持续的未来！

The 2024 CSW68 brings together the global focus on women, driving towards an equal and sustainable future!

02

滋根基金会参加多日联合国 CSW68 平行论坛分享在乡村可持续发展中赋予妇女领导力计划

The Zigen Fund participated in the multi-day parallel forums of the 68th United Nations Commission on the Status of Women (CSW68), sharing its initiative to empower women leadership in rural sustainable development

04

纪念表哥滕藤—亲情，乡情，祖国情

In Memory of Mr. Teng Teng—Family Affection, Hometown Sentiment, Love for the Motherland

08

『学校教育 SCHOOL EDUCATION』

10

“共创可持续发展的乡村：教师培训” 10
Together Building Sustainable Village: Teachers Training Program

加一个绿色生态文明学校 Green Eco School

武汉市新洲区：彰显龙丘特色 传承非遗文化 ——三店街中心小学非遗传承进校园 12
In Xinzhou District, Wuhan: Highlighting Longqiu Cultural Heritage - Intangible Cultural Heritage Inheritance Enters San Dian Central Primary School

欣赏山林美景 唤起防火意识 13
Hiking in the Mountain, Raising Awareness of Fire Prevention

武汉市新洲区：9所乡村学校现场“摆播”，共展绿色生态文明学校建设成果 14
Nine Green Eco Schools from Xinzhou, Hubei, showcasing their unique artistic charm and vitality

理论 + 实践，特色公开课点燃孩子们的环保热情 15
Knowledge + Practice: Special Classes increase Children's Environmental Enthusiasm

中国滋根崇明可持续发展教育年度工作总结会在裕安中学召开 The Summary Meeting of the Education for Sustainable Development Project was Held at Yu'an Middle School in Chongming, Shanghai	15
中国滋根“绿色生态文明学校”项目重要合作伙伴交流培训活动在开展 Zigen "Green Eco School" project important partners exchange and training in Beijing	16
河北青龙绿色生态文明学校创建工作总结交流活动 Green Eco School Summary and Exchange Activity in Qinglong, Hebei	17
中国滋根“绿色生态文明学校”云贵两地年度总结交流会在云南玉龙举行 The Summary and Exchange Meeting of Yunnan and Guizhou 'Green Eco Schools' program held in Yulong, Yunnan	18
青春期女童性健康教育 Adolescent Girls Sex Health Education	
贵州·铜仁·松桃 年度“青春期女童性健康辅导”种子教师培训顺利举办 The Rural Adolescent Girls Sex Health Education Teachers Training	19

『乡村发展 RURAL DEVELOPMENT』

22

成人教育 Adult Education

职教教育促进乡村振兴可持续发展研讨会暨乡村振兴可持续发展人才培养开班仪式在河北省青龙满族自治县成功举办 The Seminar on Vocational Education Promoting Sustainable Rural Revitalization and the Revitalizing Village: Rural sustainable Leadership Training Program were successfully held in Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province	22
---	----

绿色生态文明村庄 Green Eco Village

千城百县看中国 河北青龙：舞起猴打棒 喜迎春到 Qinglong, Hebei: Monkey Stick Dance, welcome spring coming	23
村民议事会，“议”终身学习的乡村 The Villagers' Assembly: Establish Lifelong Learning in Rural Communities	24

『公共教育与公益人才 PUBLIC EDUCATION AND PUBLIC WELFARE TALENT』

24

第三届中国滋根西南大学公益奖助学金颁奖暨乡村美育可持续发展大学生创新研究项目交流会在西南大学教育学部举行 The Third Scholarship Award Ceremony and the Exchange Meeting for Innovative Research Projects on Rural Education for Sustainable Development were held in Southwest University	24
滋根团队应邀参加第六届世界教育前沿论坛 Zigen were invited to participate in the Sixth World Education Frontier Forum	27
2023 中国 - 东南亚“生态文明视角下的教育促进农村可持续发展”研讨会成功召开 The 2023 China-Southeast Asia Seminar on "Promoting Rural Sustainable Development through Education from the Perspective of Ecological Civilization"	29
第十三届公益节：中国滋根获评“2023 年度公益组织奖” The 13th Philanthropy Festival: China Zigen has been awarded the "2023 Annual Philanthropic Organization Award".	31



纪念表哥滕藤—亲情，乡情，祖国情

杨贵平

收到表哥滕藤离世的新闻，尽管早有预料，但仍感到深深的悲痛。回忆起1980年代我初来到中国的时候，见到了姨夫和表哥滕藤、表嫂胡慧玲，以及他们在大学读书的孩子。从那时起，我便与中国大陆建立了亲人的联系。他们为帮助我们寻找失散多年的姐姐付出了巨大的努力，让我在中国多了更多的亲人。

表哥当时担任清华大学副校长，曾多次到美国访问。我深切地感受到他对建设社会主义新中国的投入和信心。他告诉我，自1947年他在清华大学读书时就已相信马克思主义，并为此奋斗了一生。我深刻体会到他的激情和坚持，他们那一代人用自己的生命和行动，体现了为了建设新中国社会主义国家的坚定信念。这对我也产生了深远的影响，激发了我更深入了解中国的渴望。

在1960和70年代，我们原本是一群来自台湾和香港的留学生，参与了70年代的保卫钓鱼台运动，开始关心社会、关心中国、关心世界的人生。之后，我们定居在美国，并多年来一直期盼能够参与新中国的建设。在1980年代，我们邀请了一群参加过保钓运动的朋友讨论成立一个非盈利组织，支持中国农村教育和乡村可持续发展的项目。董叙霖是发起人之一，在联合国工作，他参加了联合国员工自愿组织的1%基金会，该组织的成员每月拿出工资的1%来支持发展中国的小型发展项目。仿照1%基金会的模式，我们于1988年在美国成立了非营利组织——滋根基金会，旨在支持中国农村教育和可持续发展。参与的会员们每人出钱出力，并在贵州省黔东南最偏远的山村支持女童入学、妇女扫盲、学校图书等项目。当时，滕藤已担任中国国家教育委员会的副主任，对滋根基金会的项目给予了大力支持。

当时，国家教委在中国农村推行“燎原计划”，旨在在农村教育中融入与当地生产生活相结合的农业文化技术课程，以提高农民的科学生产技能。1992年，我和表哥滕藤、当时燎原计划的负责人郭福昌以及我的家人从北京出发，坐了一辆小汽车。在很多地段，路面没有柏油，尘土飞扬，一路颠簸了近9个小时。下车时，我们满头都是黄色的尘土。我们访问了燎原计划的重点示范县之一——长城外长城脚下的国家级贫困县，河北省青龙满族自治县。在那里，我们走访了县内的职业技术学校、乡办的农民文化技术学校、以及村办的农民夜校。当时的学校在小学六年级和初中都已经渗透了与农业技术相关的课程，深受学生和家家长欢迎。随后，滋根在当地支持了职业学校图书、学校农业课程的开发，以及支持职业学校里的聋哑孩子做根雕和特困学生的助学金等项目。从此，滋根和青龙结下了不解之缘，开始了支持青龙县农村教育30年的行动。

随着滋根基金会在中国的项目和地区逐年增加，由贵州扩展到云南、广西的一些贫困山区，我们深切感受到，滋根应该在中国扎下深根，成立一个有着相同宗旨并在法律上完全独立的民间社团是非常必要的。正是在表哥滕藤的引荐下，我有幸认识了时任国家教委副主任王明达、国际教育交流协会主任李涛，以及国家教委专职



委员、燎原计划的负责人郭福昌。在充分了解了滋根基金会在中国贫困农村的工作以及海外华侨参与建设祖国农村的愿望后，他们大力支持成立了“中国滋根乡村教育与发展促进会”，并将中国滋根挂靠在中国国际教育交流协会，由教育部职成司作业务指导。中国滋根于1995年正式在中国民政部注册，成为中国全国性的民间公益团体。中国滋根独立自主地与当地合作，支持合作项目的培训、联系、调研，监督项目经费使用等工作。在美国成立的滋根基金会主要是发动华侨捐款，支持中国农村的教育和乡村发展。中国滋根成立后，30年来一直扎根中国偏远的农村，支持女童入学、妇女扫盲、图书教学设施以及乡土文化进课堂等教育扶贫项目。

随着中国经济的增长和人民生活水平的普遍提高，政府对乡村教育的投资也逐渐增加。在2008年，中国成功实现了九年义务教育的全面免费。中国滋根也因此从支持教育扶贫项目转型，将重点放在农村九年义务教育、成人教育和职业教育推广教育促进可持续发展。在经济活跃、环境保护、文化多样性和社会公平的框架下，中国滋根融入了环境教育、乡土文化传承与创新、性别教育等元素，开发了一系列培训课程，并支持建立了绿色生态文明学校和乡村，作为促进农村可持续发展的试点示范。

目前，中国滋根在中国的9个省14个县支持建立了近100所绿色生态文明学校和近10个绿色生态文明村，培训了5000多名乡村老师。其中青龙县一直是中国滋根支持的重点县。很多培训试点都从青龙县开始，多年来在当地培养了一批优秀的培训老师。2019年，联合国教科文组织可持续发展教育全国工作委员会认定青龙县为中国农村可持续发展教育的示范县。

表哥滕藤对推动可持续发展怀有极大的热情。1997年，在他的推动下，中国社科院成立了可持续发展研究中心，并担任了主任一职。每次见面，我们都围绕发展和可持续发展的各种议题展开讨

论。他经常表达对中国农村教育中缺乏可持续发展教育的关切，并强调农村教育促进可持续发展的必要性和紧迫性。

这三十多年来深入中国的农村，使祖国不再只是梦中的向往，而是实实在在地参与了乡村教育和乡村发展的具体项目。祖国也不

再只是旅游景点，而是许许多多村里的孩子、老师、父母和祖父母，都成了我们的老乡亲人。表哥在建设社会主义新中国的信仰、热情、坚持和投入，使我更深刻地了解到新中国的成立是千千万万中国人民不懈努力的结果。怀念表哥滕藤，珍惜我们的亲情、乡情和祖国情！

In Memory of Mr. Teng Teng—Family Affection, Hometown Sentiment, Love for the Motherland

Pat Yang

Receiving the message of the passing of my cousin Teng Teng, although expected, brought me profound sorrow. Recalling the time when I first went to China in the 1980s, I met my uncle and cousin Teng Teng, cousin-in-law Hu Huiling, and their children. Since then, I have established familial connections with mainland China. They made immense efforts to help us locate our long-lost sister, adding more relatives to my life in China.

At that time, Mr. Teng Teng served as the Vice President of Tsinghua University and visited the United States multiple times. I deeply felt his dedication and confidence in building a socialist new China. He told me that since 1947, when he studied at Tsinghua University, he had believed in Marxism and struggled for it throughout his life. I deeply experienced his passion and perseverance. Their generation, with their lives and actions, embodied a steadfast belief in building a socialist state in new China. This had a profound impact on me, igniting a desire to delve deeper into understanding China.

In the 1960s and 70s, we were a group of students from Taiwan and Hong Kong who participated in the 1970s movement to defend the Diaoyu Islands, starting to care about society, China, and the world. Later, we settled in the United States and for many years hoped to participate in the construction of new China. In the 1980s, we invited a group of friends who had participated in the Diaoyu Islands movement to discuss the establishment of a non-profit organization to support rural education and sustainable development projects in China. Dong Xulin was one of the founders, working at the United Nations and participating in the 1% Fund of the United Nations Staff Volunteers Organization, where members contributed 1% of their salaries monthly to support small-scale development projects in developing countries. Following the model of the 1% Fund, we established the Zigen Fund in the United States in 1988, aiming to support rural education and sustainable development in China. Members contributed financially and began supporting projects such as girls' enrollment in remote mountain villages in Qiandongnan, Guizhou Province, women's literacy, and school libraries. At that time, Mr. Teng Teng served as the Deputy Director of the National Education Commission of China and provided strong support for the Zigen Fund's projects.

At that time, the National Education Commission was implementing the "Prairie Fire Plan" in rural China, aiming to integrate agricultural cultural and technical courses into



rural education to improve farmers' scientific production skills. In 1992, my cousin Teng Teng, Guo Fuchang, who was then in charge of the Prairie Fire Plan, my family, and I set out from Beijing in a small car. In many places, the roads were unpaved, dusty, and we endured nearly nine hours of rough travel. When we got out of the car, we were covered in yellow dust. We visited one of the key demonstration counties of the Prairie Fire Plan—Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province, located at the foot of the Great Wall outside the Great Wall. There, we visited vocational technical schools, township-run farmer cultural and technical schools, and village-run farmer night schools. At that time, agricultural technology-related courses had already been integrated into the sixth grade of primary school and junior high school, greatly welcomed by students and parents. Subsequently, Zigen supported the development of vocational school libraries, agricultural courses, and projects such as woodcarving for deaf-mute children and scholarships for poor students in vocational schools. Since then, Zigen and Qinglong have established a profound bond, initiating 30 years of support for rural education in Qinglong County.

As Zigen Fund's projects and regions expanded year by year in China, from Guizhou to some impoverished mountainous areas in Yunnan and Guangxi, we deeply felt the need for Zigen to establish a deeper presence in China and to establish a grassroots organization with the same purpose and legally independent status. It was through the introduction of my cousin Teng Teng that I had the privilege to meet Wang Mingda, the then Deputy Director of the National Education



Commission, Li Tao, the Director of the International Education Exchange Association, and Guo Fuchang, a full-time member of the National Education Commission and the person in charge of the Prairie Fire Plan. After fully understanding Zigen Fund's work in impoverished rural China and the desire of overseas Chinese to participate in the construction of the motherland's countryside, they strongly supported the establishment of the "China Zigen Rural Education and Development Association" and affiliated China Zigen with the China International Education Exchange Association, with the Vocational Education Department of the Ministry of Education providing operational guidance. China Zigen was formally registered with the Ministry of Civil Affairs of China in 1995, becoming a national non-governmental public welfare organization in China. China Zigen independently cooperates with local partners to support project training, networking, research, fund supervision, and other work. The Zigen Fund established in the United States mainly mobilizes donations from overseas Chinese to support rural education and rural development in China. After China Zigen was established, it rooted in remote rural areas of China for 30 years, supporting projects such as girls' enrollment, women's literacy, school teaching facilities, and integrating local culture into classrooms to alleviate poverty through education.

With the growth of China's economy and the general improvement of people's living standards, the government's investment in rural education has gradually increased. In 2008, China successfully achieved universal free nine-year compulsory education. China Zigen subsequently transitioned from supporting education alleviation projects to focusing on promoting education for sustainable development in rural nine-year compulsory education, adult education, and vocational education. Within the framework of economic activity, environmental protection, cultural diversity, and social fairness, Zigen has incorporated elements such as environmental education, inheritance and innovation of

local culture, and gender education, developed a series of training courses, and supported the establishment of Green Eco Schools and villages as pilot programs for promoting rural sustainable development.

Currently, Zigen has supported the establishment of nearly 100 Green Eco Schools and nearly 10 green Eco villages in 14 counties in 9 provinces of China, training more than 5,000 rural teachers. Qinglong County has always been a key county supported by Zigen. Many training pilots started from Qinglong County and have cultivated a group of excellent training teachers over the years. In 2019, the National Committee for Education for Sustainable Development of UNESCO recognized Qinglong County as a demonstration county for rural Education for Sustainable Development in China.

Mr. Teng Teng harbored great enthusiasm for promoting sustainable development. In 1997, under his initiative, the Chinese Academy of Social Sciences established the Center for Sustainable Development Studies, with him serving as its director. Every time we met, we discussed various issues related to development and sustainable development. He often expressed concern about the lack of Education for Sustainable Development in rural China's education and emphasized the necessity and urgency of promoting sustainable development through rural education.

These more than thirty years of immersion in rural China have transformed the motherland from a distant dream into concrete participation in rural education and rural development projects. The motherland is no longer just a tourist destination but rather the children, teachers, parents, and grandparents in many villages who have become our family members. Mr. Teng Teng's faith, passion, perseverance, and dedication to building a socialist new China have made me realize more deeply that the establishment of new China is the result of the tireless efforts of countless Chinese people. We cherish the memory of Mr. Teng Teng and treasure our affection for family, hometown, and the motherland!

『学校教育 SCHOOL EDUCATION』

“共创可持续发展的乡村：多地举办教师培训”

Together Building Sustainable Village: Teachers Training Program

松桃苗族自治县“共创可持续发展的乡村：教师培训”在盘石镇民族完小、寨英镇落满完小分别开班

2023年9月22日，松桃苗族自治县“共创可持续发展的乡村：教师培训”在盘石镇民族完小、寨英镇落满完小分别开班，盘石镇民族完小寨英镇落满完小74位一线教师参加了此次培训。培训师由参加过“共创可持续发展的乡村：教师一级培训”的本地县级优秀教师为主，分别是张瑞敏、龙正舟、龙俊、姚爱华、段绍锐、涂逢松、杨胜勇、杨秀朝共8位老师。



On September 22, 2023, the "Together Building Sustainable Village: Teachers Training" program was launched respectively at Minzu Primary School in Panshi Town and Luoman Primary School in Zhaiying Town, both located in Songtao Miao Autonomous County. A total of 74 frontline teachers participated in the training. The training instructors mainly consisted of outstanding local teachers who had participated in the first-level Teachers training, including Zhang Ruimin, Long Zhengzhou, Long Jun, Yao Aihua, Duan Shaorui, Tu Fengsong, Yang Shengyong, and Yang Xiuchao, totaling 8 teachers.



武汉市新洲区举办“共创可持续发展的乡村：教师培训”

2023年10月26日，在中国滋根的支持下，“共创可持续发展的乡村：教师培训”在新洲区教师培训中心成功举办。本次为期4天的培训共设有8个专题，吸引了新洲区9所中国滋根绿色生态文明项目学校以及部分街道社区教育学校的40名教师参加。

培训的六位讲师均是新洲区本地优秀教师，曾参与中国滋根举办的“共创可持续发展的乡村：教师培训”。在培训开始前，这六位讲师进行了集体备课，与杨贵平老师在线上交流并讨论备课。

在“以学生为中心的教学”专题中，培训师杜新红通过分组活动，引导老师们介绍自己并设计了大量的活动。她鼓励并引导老师们积极参与并发表观点。通过小组讨论活动，杜培训师让老师们了解了“以学生为中心”的概念，并用任务的方式比较了“以教师为中心的教学”和“以学生为中心的教学”的角色定位、关系、要求和评估方式。通过案例的引用，让老师们认识到了为什么要开展“以学生为中心的教学”，并帮助他们掌握了开展这种教学方法的技术。

在“家庭、学校和村庄的合作”专题中，培训师舒亚玲通过问答，让老师们探讨了家庭教育、学校教育和社区（村庄）教育的功能及局限。她通过一个案例分析，引导老师们剖析了其中存在的问题。通过情景再现的展示，以小组为单位讨论，老师们梳理出了学校、家庭和村庄之间的关系。家庭、学校和村庄的合作可以在环境、文化、治理等方面展开。在几个案例的展示后，培训师引导老师们设计相关活动并进行了展示。



From October 26th to 29th, 2023, the "Together Building Sustainable Village: Teachers Training" was successfully held at the Xinzhou, Wuhan Teacher Training Center. The 4-day training program consisted of 8 topics, attracting 40 teachers from 9 schools participating in Green Eco School Project in Xinzhou, Wuhan.

The six trainers for the training were all outstanding local teachers from Xinzhou District who had previously participated in the "Together Building Sustainable Village: Teachers Training" organized by Zigen. Before the training began, these six trainers conducted collaborative lesson planning and discussed lesson plans with teacher Yang, Guiping online.

In the topic of "Student-Centered Teaching," trainer Du Xinhong guided the teachers through group activities to introduce themselves and designed numerous activities. She encouraged and guided the teachers to actively participate and express their opinions. Through group discussions, Trainer Du helped the teachers understand the concept of "student-centered teaching" and compared the role positioning, relationships, requirements, and assessment methods between "teacher-centered teaching" and "student-centered teaching" in a task-oriented manner. Through the use of case studies, the teachers realized why it is important to implement "student-centered teaching" and helped them master the technical aspects of implementing this teaching method.

In the topic of "Collaboration between Family, School, and Village," trainer Shu Yaling led the teachers to explore the functions and limitations of family education, school education, and community (village) education through Q&A sessions. She guided the teachers to analyze the problems through a case study. Through role-playing demonstrations and group discussions, the teachers clarified the relationships between schools, families, and villages. Collaboration between families, schools, and villages can be carried out in various aspects such as environment, culture, and governance. After several case studies, the trainer guided the teachers to design relevant activities and conducted demonstrations.





“共创可持续发展的乡村：教师培训” 2023 年度玉龙教师培训顺利开展

2023 年 11 月 8 日—10 日，由玉龙县教育体育局负责组织，中国滋根支持的玉龙县 2023 年度“共创可持续发展的乡村：教师培训”首期培训顺利开班。来自 4 个乡镇的 68 名一线乡村教师齐聚玉龙县青少年活动中心参加本期培训。

自 2016 年以来，在中国滋根的合作支持下，玉龙县的培训师团队每年都会针对县内一线乡村教师开展“共创可持续发展的乡村：教师培训”，至今已经为全县 10 个乡镇的 500 余名教师进行了专题培训。

本次培训以“参与式培训”的方式进行开展，课程内容涵盖“以人为本的可持续发展及可持续发展教育、以学生为中心的教学、学校、家庭和村庄、乡土文化、环境教育、性别教育、绿色生态文明学校实践行动及教案撰写、绿色生态文明学校创建”等内容，对农村一线教育教学有着很好的指导意义。

大具乡中心校周绍芳老师反馈说，3 天的培训让自己受益匪浅，“本次培训很有针对性，内容也很丰富，回去以后我会将本次培训学到的东西运用到教学中，传播更好的教育理念。”



From November 8th to 10th, 2023, "Together Building Sustainable Village: Teachers Training" program was successfully launched in Yulong County. Organized by the Yulong, Yunan Education and Sports Bureau, the training brought together 68 frontline rural teachers from four towns to participate in the training at the Yulong County Youth Activity Center.

Since 2016, the training team in Yulong County has been conducting specialized training sessions for frontline rural teachers in the county every year under the theme of "Together Building Sustainable Village: Teachers Training." So far, over 500 teachers from 10 towns in the county have received training.

The training was conducted in a participatory manner, covering topics such as "People-oriented Sustainable Development and Education for Sustainable Development; student-centered teaching; schools, families, and villages; local culture; environmental education; gender education; practical actions and lesson plan writing for Green Eco Schools". These topics provide valuable guidance for rural education and teaching.

Mrs. Zhou Shaofang, a teacher from the Daju Township Central School, She said, "This training was very targeted, and the content was rich. I will apply what I have learned in training when I return, spreading better educational ideas."



『绿色生态文明学校 GREEN ECO SCHOOL』

武汉市新洲区：彰显龙丘特色 传承非遗文化 ——三店街中心小学非遗传承进校园

In Xinzhou District, Wuhan: Highlighting Longqiu Cultural Heritage - Intangible Cultural Heritage Inheritance Enters San Dian Central Primary School

三店古名龙丘，曾为西汉江夏郡及西陵县治所。相传，古时有神龙降临此地，使丘陵状如龙形，因此得名龙丘。古龙丘地区流传着众多的民间传说，构成了系列民间文学《龙丘传说》，并被列为新洲区非物质文化遗产项目。

五（2）班的语文教师操海燕对古老的龙丘文化情有独钟，经常利用休息时间阅读《龙丘往事》等龙丘传说的书籍，受到书籍中正能量的启发，积极参与龙丘传说非遗的传承活动。她向学生讲述了《善龙化丘》这则龙丘传说。通过这个故事，学生感受到了邪不压正的正义之气，也了解了三店地名的来历，从而增强了对家乡的热爱之情。



湖北省地名志专家库专家、龙丘传说的传承代表徐元桥向学生讲述了《心送桥的传说》、《石崇濯锦》等经典龙丘传说。他结合本地现有文物及景观，生动叙述了陈隋送别苏轼的佳话，以及石崇在龙丘掘池洗涤锦缎的传说，展现了古龙丘人的机智与友善。

学校是龙丘社区的非物质文化遗产传承基地，目前建有牌子锣鼓、龙丘传说等特色非遗传承活动兴趣社团，每周举办一次特色非遗传承活动。龙丘传说蕴含的“诚信立德，勤奋立功，耕读立言”的龙丘文化精神，给人以向上、求实、快乐的感受，深受学校师生的喜爱。截至目前，学校教师已经传授了龙丘传说 100 多节课，听讲的学生超过了 4000 人次；学生们借阅了《龙丘往事》2000 多次。龙丘传说已深深扎根于校园，为师生们传递着积极向上的力量。

San Dian village, formerly known as Longqiu village, was once the administrative center of the Western Han Dynasty's Jiangxia Commandery and Xiling County. Legend has it that in ancient times, a divine dragon descended upon this land, shaping the hills into the form of a dragon, hence the name Longqiu. The ancient Longqiu area has numerous folk legends, forming a series of folk literature known as the "Legends of Longqiu," which has been listed as an intangible cultural heritage project in Xinzhou District.

Mrs. Ouyang Haiyan, the Chinese teacher in the school, has a particular fascination with the ancient Longqiu culture. She often utilizes her break time to read books such as "Stories of Longqiu," drawing inspiration from the positive energy contained within these stories, and actively participates in the inheritance activities of Longqiu's folk legends. She narrated the story of "The Kind Dragon Transforming the Hill" to her students. Through this story, the students felt the righteousness that triumphs over evil and learned about the origin of the name San Dian, thus enhancing their love for their hometown.

Mr. Xu Yuanqiao, a specialist in the Hubei Provincial Gazetteer of Place Names and a representative of Longqiu's legend inheritance, recounted classic Longqiu legends such as "The Legend of Xin Song Bridge" and "Shi Chong Washing the Silk." Combining existing local relics and landscapes, he vividly narrated anecdotes such as Chen Xiang bidding farewell to Su Shi and Shi Chong washing silk in Longqiu, showcasing the wit and kindness of the ancient Longqiu people.

The school serves as the intangible cultural heritage inheritance base for the Longqiu community. Currently, there are interest clubs for characteristic intangible cultural heritage inheritance activities such as gongs and drums and Longqiu legends, with one such activity held weekly. The Longqiu legends embody the Longqiu cultural spirit of "integrity, diligence, and education," giving people a sense of upward mobility, practicality, and joy, and are deeply loved by the teachers and students of the school. As of now, the teachers have taught over 100 classes on Longqiu legends, with more than 4,000 students attending, and the students have borrowed "Stories of Longqiu" over 2,000 times. The Longqiu legends have deeply rooted themselves in the campus, transmitting positive energy to teachers and students.



欣赏山林美景 唤起防火意识

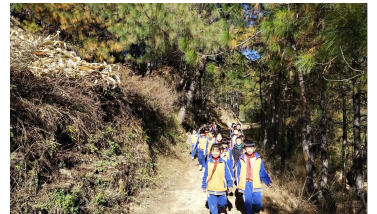
Hiking in the Mountain, Raising Awareness of Fire Prevention

云南省玉龙纳西族自治县桃花小学来稿

Taohua Primary School, Yulong Naxi Autonomous County, Yunnan Province

石头乡桃花片区位于滇西北横断山区，这里既有高山气候，也有金沙江流域的干热气候。冬春季节因为干燥少雨，土壤硬化，草木干枯，很容易发生森林火灾。因此，森林防火工作在这段时间尤为重要。2023年11月29日上午，一些同学在赵老师的带领下，到学校附近的山林欣赏冬日美景。在观察自然的过程中，他们发现冬季的干燥容易引发火灾。这次活动唤起了他们对森林防火的意识，也带动了家庭和社会一起保护环境。

在田野间行走时，学生们意识到野外用火的危险。走进山林深处，望着一株株大树屹立在湛蓝的天空中，有的大树需要两三个同学手拉手才能把它抱住。赵老师的话让他们更加警觉，加强了森林防火的意识。通过这次活动，学生们深刻认识到了森林防火的重要性，并积极呼吁家庭和社会一起保护环境，共享美好家园。





The Taohua village of Shitou Township is located in the transverse mountainous area of northwest Yunnan Province, where there is a combination of high-altitude climates and the dry and hot climate of the Jinsha River basin. Due to the dry and rainless conditions during the winter and spring seasons, the soil hardens and the vegetation becomes dry, making it susceptible to forest fires. Therefore, forest fire prevention work is particularly important during this time. On the morning of November 29th, 2023, under the guidance of Teacher Zhao, some students went to the nearby mountains and forests to appreciate the beauty of the winter scenery. During the observation of nature, they discovered that the dryness of winter can easily lead to fires. This activity raised their awareness of forest fire prevention and also mobilized their families and the community to protect the environment together.

While walking in the fields, the students became aware of the danger of outdoor fires. Venturing into the depths of the forest and gazing at the tall trees standing against the clear blue sky, some of the larger trees required two or three students holding hands to hug them. Teacher Zhao's words made them more vigilant and strengthened their awareness of forest fire prevention. Through this activity, the students deeply understood the importance of forest fire prevention and actively called for families and society to protect the environment together and share the beautiful homeland.

武汉市新洲区：9所乡村学校现场“摆擂”，共展绿色生态文明学校建设成果 Nine Green Eco Schools from Xinzhou, Hubei, showcasing their unique artistic charm and vitality

2024年1月12日，在武汉市新洲区涨渡湖小学举办了一场别开生面的乡村学校特色展示活动。来自新洲区的9所乡村学校纷纷参与，展示各自独特的艺术魅力和活力。

活动现场，三店二中，李集街徐沟小学、得胜小学，潘塘街李店小学，双柳街涨渡湖小学等学校的特色展示区有序陈列，各类手工艺品琳琅满目，吸引了专家学者的关注。学生们在展示自己的作品时，展现了巧思与创意，引起了观众的热情欣赏。

除了手工艺品展示，还有精彩的文艺表演和公开课堂。表演现场，《中国红》、《湖北大鼓》、《书香问津河》、《勤劳换来丰收年》等节目轮番上演，孩子们惟妙惟肖的表演赢得了台下阵阵掌声；公开课上，老师们用通俗易懂的语言，为学生们揭示了生物多样性与生态保护的奥秘，大家在知识的海洋中认识到了保护生态环境的重要意义。学生们的表演赢得了观众的喝彩，老师们也通过公开课向学生们传授生态保护的知识。

活动还包括了绿色生态文明学校建设交流会，各地学校代表进行了经验交流，并对新洲乡村教育的发展给予了高度评价。他们表示将把新洲教育的优秀模式和先进经验带回去，在自己的地区推广和实践。此次活动由中国滋根乡村教育与发展促进会、新洲区教师培训中心主办，旨在促进学校、家庭、社会的三教融合，推动乡村学校共创可持续发展的目标。迄今为止，中国滋根“牵手”新洲已经有20年，共同推动了近百个项目的实施，覆盖学生数量超过25万人。

On January 12th, 2024, a unique rural school characteristic display event was held at Zhang Du Hu Primary School in Xinzhou District, Wuhan City.

At the event, special display areas were set up by schools such as Sandian No. 2 Middle School, Xugou Primary School in Liji Street, Desheng Primary School, Pandian Street Lidian Primary School, and Zhang Du Hu Primary School, presenting various handicrafts that attracted the attention of experts and scholars. Students showcased their works, demonstrating their ingenuity and creativity, which was warmly appreciated by the audience.

In addition to handicraft displays, there were also exciting cultural performances and open classes. Performances such as "Chinese Red", "Hubei Drum", "The River of Bookishness", and "Hard Work Brings Harvest Year" were staged one after another, with students' lifelike performances winning applause from the audience. In open classes, teachers elucidated the mysteries of biodiversity and ecological protection in plain language, enabling everyone to understand the importance of protecting



the ecological environment. The students' performances received cheers from the audience, and teachers imparted knowledge of ecological protection to the students through open classes.

The event also included a seminar on the construction of Green Eco Schools, where representatives from various schools exchanged experiences and highly praised the development of rural education in Xinzhou. They expressed their intention to bring back the excellent models and advanced experiences of Xinzhou education to their own areas for promotion and practice. This event was organized by the Zigen Rural Education and Development Promotion Association and the Xinzhou District Teacher Training Center, aiming to promote the integration of school, family, and society, and to promote the goal of sustainable development in rural schools. So far, the collaboration between Zigen and Xinzhou has lasted for 20 years, jointly promoting the implementation of nearly a hundred projects, covering more than 250,000 students.

理论 + 实践，特色公开课点燃孩子们的环保热情

Knowledge + Practice: Special Classes increase Children's Environmental Enthusiasm

2024年1月12日，武汉市新洲区双柳街涨渡湖小学举办了一场生动有趣的可持续发展教育公开课。课堂上，老师通过一个兔子没有耳朵的故事引出讨论，向同学们介绍了生物多样性、生态系统和遗传多样性等概念。在另一个课堂上，老师则讲述了核污染的危害和环境保护。通过视频、图片展示和互动抢答等方式，学生们学到了生物多样性和栖息地保护的知识，意识到了环境保护的重要性。

学生们积极参与，课堂气氛热烈。一位学生表示：“今天的课程我收获很大，既了解了生物多样性，也学习了保护生物多样性的措施，深刻认识到了保护生态环境的重要意义。”

课后，学生们还参观了学校的湿地生态教育基地。在展览中，他们看到了植物标本、植物贴画和学生手工制作的展品，感受到了生态之美。

近年来，涨渡湖小学通过开展科学考察活动、创办展览馆、建立实验室、开展环保宣传等活动，将保护涨渡湖湿地自然保护区生物多样性的生态道德教育融入学校日常教育活动中，帮助学生树立保护环境、保护生物多样性的意识。

On January 12th, 2024, Zhang Du Hu Elementary School in Xinzhou, Wuhan, held a interesting class on education for sustainable development. In the classroom, teachers initiated discussions with a story about a rabbit without ears, introducing concepts such as biodiversity, ecosystems, and genetic diversity to the students. In another class, teachers talked about the dangers of nuclear pollution and environmental protection. Through methods such as videos, picture displays, and interactive quizzes, students learned about biodiversity and habitat protection, becoming aware of the importance of environmental conservation.

The students actively participated, one student said, "I gained a lot from today's class. I learned about biodiversity and measures to protect it, gaining a deep understanding of the importance of protecting the ecological environment."

After class, the students visited the school's wetland ecological education base. In the exhibition, they saw plant specimens, botanical drawings, and exhibits made by students, experiencing the beauty of ecology.

In recent years, Zhang Du Hu Elementary School has integrated ecological and moral education on protecting biodiversity in the Zhang Du Hu Wetland Nature Reserve into its daily educational activities by conducting scientific surveys, establishing exhibition halls, laboratories, and environmental protection propaganda, helping students develop awareness of environmental and biodiversity protection.



中国滋根崇明可持续发展教育年度工作总结会在裕安中学召开

The Summary Meeting of the Education for Sustainable Development Project was Held at Yu'an Middle School in Chongming, Shanghai

2024年1月30日下午，中国滋根崇明可持续发展教育项目组在崇明区裕安中学召开2023年度项目学校总结论证会。中国滋根李光对、陈国强与高阳，特邀黄汝斌基金会负责人邵培珍与崇明区教育局代表参加了会议。



会议由崇明区生态科普协会会长主持。首先就崇明可持续发展教育项目的区域推进作了介绍，随后裕安中学、三烈中学、向化小学、裕安小学分别代表学校作了主题为《乐享大美湿地·培育爱与责任》《开展“三园”教育，创建绿色校园》《传灶花风韵·润质朴童心》《崇明山歌润童心·躬行勤耕促成长》的年度工作报告，对2023年度学校开展的活动，取得的成效以及面临的困难进行了汇报。

中国滋根李光对主任对崇明及四所项目校立足学校特色开展可持续发展教育的做法表示高度肯定，同时提出以可持续发展教育目标体系为导向、以全球可持续发展教育重要议题为基本内容的课程实施要求，并提出了在可持续发展项目的实施过程中必须要处理好普及与特色、外显与内化、局部与整体三个关系。邵培珍女士从教育国际比较的视角，谈了开展可持续发展教育的理念和教学方式的问题。



On the afternoon of January 30th, the Chongming Education for Sustainable Development Project team held the annual school summary and argumentation meeting for the year 2023 at Yu'an Middle School in Chongming, Shanghai. Mr. Li, Guangdui, Mr. Chen, Guoqiang, and Mr. Gao, Yang from Zigen, along with Mrs. Shao, Peizhen, the president of the RayBin Q Wong Foundation, and representatives from the Chongming Education Bureau, attended the meeting.

The meeting was chaired by the president of the Chongming Ecological Science Popularization Association. Firstly, an introduction was given on the regional promotion of the Chongming Education for Sustainable Development Project. Then, representatives from Yu'an Middle School, Sanlie Middle School, Xianghua Primary School, and Yu'an Primary School respectively presented their annual work reports under the themes of "Enjoying the Beauty of Wetlands and Cultivating Love and Responsibility," "Implementing 'Three Gardens' Education and Creating Green Campuses," "Passing on the Charm of Zaohua and Nurturing Simple Childhoods," and "Chongming Mountain Songs Nurturing Childhoods and Promoting Growth," reporting on the activities carried out in 2023, the achievements made, and the difficulties faced.

Mr. Li Guangdui highly praised the practices of Chongming and the four project schools in promoting Education for Sustainable Development based on the school's characteristics. He proposed the implementation requirements of the curriculum guided by the Education for Sustainable Development goal system and focusing on the important topics of global Education for Sustainable Development. He also emphasized the need to balance the relationships between popularization and characteristics, externalization and internalization, and partiality and entirety in the implementation process of the sustainable development project. Mrs. Shao, Peizhen discussed the concepts and teaching methods of Education for Sustainable Development from the perspective of international education comparison.

In the future, the Director of the Morality and Education Section of the Chongming Education Bureau proposed three points: first, to delve into the connotation of Education for Sustainable Development, focus on project goals, and develop characteristics; second, to smooth the implementation path of school curricula and strengthen the teaching of general content of Education for Sustainable Development; third, to strengthen external communication and publicity of this project and hold a successful summary and promotion meeting in 2024.



中国滋根“绿色生态文明学校”项目重要合作伙伴交流培训活动在京开展 Zigen "Green Eco School" project important partners exchange and training in Beijing

11月18日—19日，2023年度中国滋根“绿色生态文明学校”项目重要合作伙伴交流培训活动在京开展。来自上海市崇明区、湖北省武汉市新洲区、河北省青龙满族自治县、云南省玉龙纳西族自治县、贵州省松桃苗族自治县等地的教育主管部门、教师发展中心和“绿色生态文明学校”项目实施学校的相关部门负责人、学校校长、一线教师代表近40人前来参加交流培训活动。

此次交流培训活动开展的目的在于在深度学习可持续发展和教育促进可持续发展(ESD)重要议题基础上，中国滋根项目专家团队、项目执行团队和项目合作伙伴一起，进一步提升认知绿色生态文明学校的项目框架、



长期目标、具体目标、项目成果及其效果评估等，从而系统剖析当前“绿色生态文明学校”项目开展的现状和不足，有针对性地探讨“绿色生态文明学校”项目转型升级的重点内容及其实施计划、可能遇到的困难及其解决方案。

from November 18th to 19th, 2023. Nearly 40 representatives from education authorities, teacher development centers, and relevant departments of schools implementing the "Green Eco School" project from districts such as Chongming District in Shanghai, Xinzhou District in Wuhan, Qinglong Manchu Autonomous County in Hebei Province, Yulong Naxi Autonomous County in Yunnan Province, and Songtao Miao Autonomous County in Guizhou Province attended the event.

The purpose of this exchange and training activity was to deepen the understanding of sustainable development and the promotion of sustainable development in education (ESD). The Zigen project expert team, project execution team, and project partners worked together to further enhance the understanding of the project framework, long-term goals, specific objectives, project outcomes, and their evaluation. The activity aimed to systematically analyze the current status and shortcomings of the "Green Eco School" project and discuss targeted topics related to the transformation and upgrading of the project, including its implementation plan, potential challenges, and corresponding solutions.



河北青龙绿色生态文明学校创建工作总结交流活动 Green Eco School Summary and Exchange Activity in Qinglong, Hebei

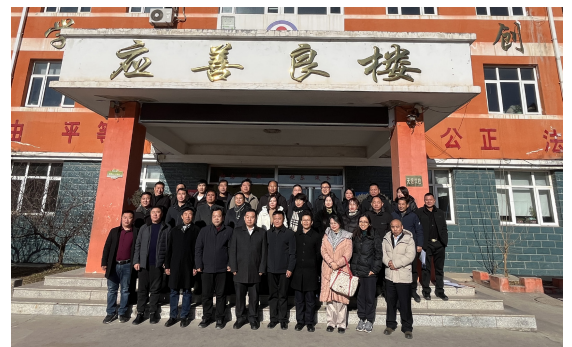
2023年11月29日，青龙教师发展中心和中国滋根乡村教育与发展促进会共同举办了青龙满族自治县2023年绿色生态文明学校总结交流活动。活动邀请了绿色生态文明学校建设评估专家、相关领导以及11所项目校的校长和教师参加。活动设有三个会场，主会场在三拨子中心小学，分会设在娄丈子小学和六拨子小学。

在娄丈子中心小学，与会人员听取了学校校长张香关于绿校创建工作的汇报，并参观了学校的综合实践活动基地，观摩了师生们展示的烹饪、手工和果树修剪等劳动实践活动。接着，大家前往六拨子小学，在那里观看了省级非遗运动项目“猴打棒”表演和“满族文化进校园”快板展示，并参观了满族文化学堂。学校校长李中华介绍了学校创建绿色学校以来的活动，受到了大家的赞赏。最后，参观者来到三拨子中心小学，首先参观了学校的劳动教育实践基地和猴打棒展室。随后，学校展示了两节可持续发展教育公开课，向大家展示了如何通过主题式和学科式教学实现可持续发展教育的目标。

本次活动不仅是绿校创建工作年度总结交流会，也是集中培训学习的研讨会，更是新学期创新工作的部署推进会。活动的目的是进一步加强和改进绿色生态文明学校的创建工作，提升办学品质，打造充满活力的绿色生态文明校园，为实现社会和环境的可持续发展做出贡献。

On November 29, 2023, the Qinglong Teacher Development Center and Zigen organized the 2023 Green Eco School Summary and Exchange Activity in Qinglong Manchu Autonomous County. The event invited evaluation experts for Green Eco School construction, as well as principals and teachers from 11 project schools to participate. The activity had three venues, with the main venue at Sanbozi Central Primary School and branch venues at Louzhangzi Primary School and Liubanzi Primary School.

At Louzhangzi Central Primary School, attendees listened to the report on the Green Eco School creation work by the school principal, Zhang Xiang, and visited the school's comprehensive practical activity base, observing labor practices such as cooking, handicrafts, and fruit tree pruning demonstrated by teachers and students. Afterwards, everyone went to Liubanzi Primary School, where they watched a provincial intangible cultural heritage sports project "Monkey Beating Stick" performance and "Manchu Culture Enters Campus" fast board demonstration, and visited the Manchu Culture School. School principal Li Zhonghua introduced the activities since the school's creation as a Green Eco School, which was highly appreciated by everyone. Finally, visitors arrived at Sanbozi Central Primary School, first visiting the school's labor education practice base and Monkey





Beating Stick exhibition hall. Later, the school presented two sessions of Education for Sustainable Development open classes, demonstrating how to achieve the goals of Education for Sustainable Development through thematic and disciplinary teaching.

This event was not only an annual summary and exchange meeting for Green Eco School creation work but also a seminar for concentrated training and learning, as well as a deployment and promotion meeting for innovative work in the new semester. The purpose of the activity was to further strengthen and improve the creation work of Green Eco Schools, enhance the quality of education, and create vibrant green Eco campuses, contributing to the sustainable development of society and the environment.



中国滋根“绿色生态文明学校”云贵两地年度总结交流会在云南玉龙举行 The Summary and Exchange Meeting of Yunnan and Guizhou 'Green Eco Schools' program held in Yulong, Yunnan

2023年12月14日至15日，云南省玉龙县教育局教师发展中心与中国滋根乡村教育与发展促进会合作，在云南举办了云贵两地2023年度绿色生态文明学校总结交流会。来自贵州省松桃县4所中国滋根绿色生态文明学校的16名乡村教师代表参加了会议。会上总结了项目校在中国滋根的支持下取得的成效、经验做法以及存在的问题，并就下一步的工作进行了安排。

第一站是参观了石头乡中心完小，该校自从滋根项目启动以来，在项目建设中充分发挥了示范引领带动作用，观摩活动中，石头乡完小的“环保教育”、特色社团、乡土文化、生态教案等项目给大家留下了深刻印象。

来自贵州松桃县的学校代表分享了各自学校在2023年度开展的绿色生态文明学校相关项目。其中，盘石镇民族完小介绍了他们的环境教育与学科文化融合项目，《环境教育与学科文化的融合》课上老师讲述了环境受到了最严重的破坏，生物多样性和文化多样性也面临着最严重的危机，自然资源面临枯竭，人类活动导致气候变化，并且危及了自身的生存。通过环境教育与教学实践来提高人们对于环境的意识，并且采取行动，是刻不容缓的工作。

随后，盘石镇完小分享了乡土文化与教育项目，内容包括包括乡土历史、信仰、食物、诗歌、语言、服饰等，反思城镇化、工业化等潮流之下，乡土文化面临的危机，并意识到乡土文化等文化多样性对乡村可持续发展的重要意义与价值。

松桃县寨英镇落满完小分享的主题是《滚龙艺术进校园》，该校利用课后延时服务时间，开展了丰富多彩的社团活动，其中，“我是小小滚龙传承人”非遗技艺课程深受孩子们的喜爱，不仅大大丰富了学生的课间生活，也将非遗文化发扬光大。

乌罗镇完小分享的主题是《携手共护青山绿水》，该校坐落于中国佛教五大名山之一梵净山北麓，境内缺水，为了充分发挥学校文明窗口的作用，形成联动机制，争创文明卫生城镇，实现“教育一个学生，带动一个家庭，影响一个社区，文明整个社会”的目的，以“小手拉大手”寻找优质水源为主题的社会实践活动得到人民群众的啧啧称赞。水生态文明是生态文明的核心内容，是生态文明建设的基础和重要保障，绿水青山就是金山银山。让学生认识到在我们这个世界上，最宝贵的不是金银珠宝，不是山珍海味，是水，水是生命资源，水是生命之根，如果没有了水，我们人类就无法生存。

本次交流实践活动共两天，参与本次活动的老师通过对“绿色文明生态学校的实地走访、听取创建绿色生态文明学校的报告、云贵两地交流和探讨。大家纷纷表示，作为项目校要进一步凝心聚力，加强合作，以实际行动为乡村振兴和乡村可持续发展做出新的更大贡献。

On December 14th to 15th, 2023, the Teacher Development Center of Yulong County Education Bureau held the annual summary and exchange meeting of Green Eco Schools for the year 2023 from Yunnan and Guizhou provinces. Sixteen rural teacher representatives from four Zigen Green Eco Schools in Songtao County, Guizhou Province, attended the meeting. The meeting summarized the achievements, experiences, and practices of the project schools supported by Zigen, and discussed the existing problems, as well as arrangements for the next steps of work.

The first stop was a visit to the Shitou Township Central Primary School, which has played a leading role in the demonstration



and guidance in project construction since the initiation of the Zigen project. The school's projects in environmental education, characteristic clubs, local culture, and ecological teaching materials left a deep impression on everyone during the observation activities.

Representatives from schools in Songtao County, Guizhou Province, shared their respective projects related to Green Eco Schools in 2023. Among them, the Ethnic Elementary School in Panxin Town introduced their project integrating environmental education with subject culture. During the class on "Integration of Environmental Education and Subject Culture," teachers discussed the severe damage to the environment, the crisis facing biodiversity and cultural diversity, the depletion of natural resources, and the impact of human activities on climate change, emphasizing the urgency of raising awareness of the environment through environmental education and taking action.

Subsequently, Panshi Township Elementary School shared their project on local culture and education, reflecting on the crisis faced by local culture under trends such as urbanization and industrialization, and realizing the importance and value of local culture and cultural diversity for rural sustainable development.

The theme shared by Luoman Elementary School in Zhaiying Town, Songtao County, was "Bringing Traditional Art into Campus," highlighting the school's colorful extracurricular activities. The "I am a Little Roller Dragon Heir" intangible cultural heritage course was loved by students and greatly enriched their school life while promoting the inheritance and development of intangible cultural heritage.

Wuluo Township Elementary School shared their project titled "Together to Protect Green Mountains and Clean Waters." Located at the northern foot of Fanjing Mountain, one of the Five Great Buddhist Mountains in China, the school launched social practice activities themed "Finding High-quality Water Sources" to promote civilization and hygiene in the town and achieve the goal of "educating a student, influencing a family, affecting a community, and civilizing the whole society."

The two-day exchange and practice activity included field visits to "Green Eco Schools," listening to reports on the creation of Green Eco Schools, and exchanges and discussions between Yunnan and Guizhou. Teachers participating in the activity expressed their determination to further unite and strengthen cooperation as project schools to make new and greater contributions to rural revitalization and sustainable development with practical actions.



『青春期女童性健康教育 Adolescent Girls Sex Health Education』

贵州·铜仁·松桃 | 年度“青春期女童性健康辅导”种子教师培训顺利举办 The Rural Adolescent Girls Sex Health Education Teachers Training

项目背景：近年来，中央财政支持社会组织参与社会服务项目专项资金支持的中国滋根“青春期女童性健康辅导项目”落地贵州省铜仁市松桃苗族自治县（以下简称“松桃县”），100名一线教师参与研修，27所初中学校的83名一线教师面向本校七到九年级的同学授课680节次，累计有37,667人次的女生从辅导中受益，对农村地区女童，尤其是寄宿制学校的留守女童健康安全成长提供了关爱与帮助。

2023年12月23日至25日，贵州省铜仁市松桃县2023年度“青春期女童性健康辅导”种子教师培训在松桃县第六完小举行。在主办方松桃县教育局的组织协调下，来自松桃二中、松桃民族寄宿制中学、黄板镇中学等29所中学的30位教师参加了为期三天的培训课程。

在开班仪式上，松桃县教育局本项工作负责人向松主任分享了自2021年以来滋根“青春期女童性健康辅导项目”落地松桃县开展的成果与经验，要求各位教师积极参与学习讨论，呼吁大家在未来能深入参与到松桃县的青春期女童性健康辅导工作中来。

本次培训通过参与式培训的方式，创设相互学习、交流和支持的环境，来破解参训老师们对于性教育的禁忌，从而正确认识性教育。培训期间，教师们学习了包括青春期生理心理变化、性健康知识等专题内容，并参与了互动讨论和试讲环节。培训的目标是帮助教师们更





好地理解和传授青春期健康教育，为学生提供正确的指导和支持。调动参加培训的老师们根据工作生活中与家人、与孩子、与家长、与学生相处的经验，积极参与有关性教育话题的互动交流与讨论。

关于此次培训的效果，一位参训老师反馈说：“短短三天的培训，让我对自己职业规划有了新的认知，让我安定的心重新燃起了想去做一件有意义的事情的热切渴望。我从一个‘只知其一’的门外汉对全面性教育有了系统的了解，我知道了性健康教育不仅仅是为了传授知识，更重要的是帮助青春期女童建立正确的价值观和自我认知。通过了解自己的身体和情感变化，可以更好地理解自己，从而做出更健康、更明智的决定。此外，还能帮助女童建立自我保护意识，学会如何在必要时刻保护自己。我们需要打破传统的禁忌观念，让性健康教育成为每一个孩子成长过程中不可或缺的一部分。我将从我做起，马上回家和女儿进行平等的对话讨论，让她的成长不缺失性健康教育的部分。”

本次培训，中国滋根为每位学员捐赠了《从保护到赋权——农村青春期女童性健康教育教师用书》，松桃县教育局为30位参训教师颁发了继续教育学时证书，并鼓励老师们积极参与青春期女童性健康教育，回到学校后给学生开展专题辅导。中国滋根“青春期女童性健康辅导项目”截至目前已惠及7省10个县近千名一线教师辅导员、200名县级培训师、46000多名小学初中女童，并被《中国社会报》等媒体关注和报道，收录于《中央财政支持社会组织参与社会服务项目合集》。

Background of the Project: In recent years, with the support of special funds from the central government to encourage social organizations to participate in social service projects, the "Rural adolescent girls Sex Health Education Teachers Training" was implemented in Songtao Miao Autonomous County, Guizhou. A total of 100 frontline teachers participated in the training, and 83 frontline teachers from 27 junior high schools conducted 680 sessions of teaching for students in grades seven to nine. As a result, a total of 37,667 female students benefited from the counseling sessions, providing care and assistance for the healthy and safe growth of girls in rural areas, especially for left-behind girls in boarding schools.

From December 23rd to 25th, 2023, the "Rural adolescent girls Sex Health Education Teachers Training" for Songtao, Guizhou, was held at the Sixth Elementary School in Songtao County. Under the organization and coordination of the Songtao County Education Bureau, 30 teachers from 29 middle schools, including Songtao No.2 High School, Songtao National Boarding School, and Huangban Town Middle School, participated in the three-day training course.

At the opening ceremony, the person in charge of the education bureau in Songtao County shared the achievements and experiences of the "Rural adolescent girls Sex Health Education Teachers Training" implemented in Songtao County since 2021 by the Zigen Fund. They urged all teachers to actively participate in learning and discussions, and called on everyone to engage more deeply in the sex health counseling work for adolescent girls in Songtao County in the future.

During this training, a participatory approach was used to create an environment of mutual learning, exchange, and support, aiming to break the taboos surrounding sexual education among the participating teachers and foster a correct understanding of sexual education. Throughout the training period, teachers learned about various topics including physiological and psychological changes during adolescence, sex health knowledge, and engaged in interactive discussions and teaching trials. The objective of the training was to help teachers better understand and impart sex health education during adolescence, providing students with appropriate guidance and support. Teachers participating in the training actively engaged in interactive exchanges and discussions on sexual education topics based on their experiences in their work, interactions with family members, children, parents, and students.

One participating teacher provided feedback on the effectiveness of this training, stating, "In just three days of training, I gained new insights into my career planning and reignited a passionate desire to do something meaningful. I, who previously had limited knowledge, now have a comprehensive understanding of comprehensive sexual education. I learned that sex health education is not just about imparting knowledge; more importantly, it's about helping adolescent girls establish correct values and self-awareness. By understanding their own physical and emotional changes, they can better understand themselves and make healthier, wiser decisions. Additionally, it helps girls develop a sense of self-protection and learn how to protect themselves when necessary. We need to break traditional taboos and make sex health education an indispensable part of every child's growth process. I will start with myself and immediately engage in equal dialogue and discussions with my daughter at home, ensuring that her growth does not lack the component of sex health education."



During this training, the Zigen Project donated the book "From Protection to Empowerment: Teacher's Handbook for sex health Education for Rural Adolescent Girls" to each participant. Additionally, the Education Bureau of Songtao County awarded continuing education credits to the 30 participating teachers and encouraged them to actively engage in sex health education for adolescent girls. Upon returning to their schools, the teachers were encouraged to conduct specialized counseling sessions for students.

Up to the present, the Zigen Project's "Rural adolescent girls Sex Health Education Teachers Training" has benefited nearly a thousand frontline teacher counselors, 200 county-level trainers, and over 46,000 elementary and middle school girls in 10 counties across 7 provinces. This initiative has garnered attention and coverage from media outlets such as the "China Social News" and has been included in the "Compilation of Social Service Projects Participated by Social Organizations Supported by Central Finance."

青春期女童性健康辅导教学授课学生学习心得

The learning experience of students in Rural adolescent girls Sex Health Education Class:

八年级小洁同学：

青春期是一个十分敏感的时期，很多女孩因为个别男生的一句话，开始对自己的生理变化排斥，对自己的生理变化感觉羞耻，认为生理期的到来会让自己遭到别人异样的眼神。

其实不然，我想要告诉她们，生理变化其实不用感到羞耻，女生的生理变化十分正常，我们不必感到羞耻和自卑。我们也应该正视自己的生理变化，不应因自己的生理变化而感到自卑。生理期的到来，证明我们是正常的，我们应该庆幸，自己是正常的，可怕的疾病不会出现在我们身上。所以，青春期固然敏感，但我们不必感到羞耻和自卑。

Eighth-grade student Xiao Jie:

Adolescence is a very sensitive period. Many girls, because of a single comment from a boy, start to reject their physical changes, feel ashamed of their physiological changes, and believe that the onset of menstruation will subject them to strange looks from others.

In fact, it's not like that at all. I want to tell them that there's no need to feel ashamed of physiological changes. The changes girls go through are very normal, and we don't need to feel ashamed or inferior. We should also face our physiological changes positively and not feel inferior because of them. The arrival of menstruation proves that we are normal, and we should be grateful that we are normal, and scary diseases won't appear on us. So, while adolescence is indeed sensitive, we don't need to feel ashamed or inferior.

七年级小敏同学：

青春期是一生中重要的时期，我们要关注关于青春期的身体健康和心理健康。我们首先要了解青春期正常的生理变化，包括身体变化和心理变化。

我们会因为雌激素的分泌而变声，乳房增大，来月经。我们要了解，来月经是一件十分正常的事，世间因有女性而闪闪发光。我们不必因它害羞，我们要大大方方坦然的接受它。关于心理，我们或许会对异性产生异样的感觉，但没关系，这是青春期正常的心理变化，我们应正面对它，这是我们的成长证明，青春就像盛夏，热烈短暂，要珍惜青春。

Seventh-grade student Xiao Min:

Adolescence is an important period in our lives, and we need to pay attention to both our physical and mental health during this time. First of all, we need to understand the normal physiological changes that occur during adolescence, including changes in the body and mind.

Due to the secretion of estrogen, we may experience voice changes, breast enlargement, and menstruation. We need to understand that menstruation is a very normal thing, and the world shines brightly because of women. We don't need to be shy about it; we should accept it openly and confidently. Regarding our mental health, we may develop different feelings towards the opposite sex, but it's okay. These are normal psychological changes during adolescence, and we should face them positively. It's a sign of our growth. Youth is like summer, passionate but fleeting. We should cherish our youth.



八年级 小柏同学：

进入青春期，男生女生都会发生一些生理变化，我们不能因一些生理变化而产生自卑等负面情绪，而是应该积极面对，欣然接受。

青春期还会出现一些“朦胧”的情感，青春是每个人一生中最美好的年华。“盛年不重来，一日难再晨”，在这个黄金年华里，我们应该充分利用自己的长处，发挥自己的优势，不断提升自己，青春的时光非常短暂，我们不应该把大好年华浪费在没有意义的事情上而是应该珍惜时间，去做更好的自己。

Eighth-grade student Xiao Bai:

Entering adolescence, both boys and girls undergo physiological changes. We should not develop negative emotions like inferiority because of these changes; instead, we should face them positively and accept them willingly.

Adolescence also brings about some "hazy" emotions. Youth is the most beautiful time in everyone's life. "Youth does not return; it is hard to regain the morning." In this golden age, we should fully utilize our strengths, play to our advantages, and constantly improve ourselves. Youth is very fleeting, and we should not waste our prime years on meaningless things. Instead, we should cherish our time and strive to become a better version of ourselves.

『乡村发展 RURAL DEVELOPMENT』

成人教育 Adult Education

职成教育促进乡村振兴可持续发展研讨会暨乡村振兴可持续发展人才培养开班仪式在河北省青龙满族自治县成功举办

The Seminar on Vocational Education Promoting Sustainable Rural Revitalization and the Revitalizing Village: Rural sustainable Leadership Training Program were successfully held in Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province

2023年11月7日，职成教育促进乡村振兴可持续发展研讨会暨乡村振兴可持续发展人才培养开班仪式在河北省青龙满族自治县成功举办。参加本次研讨培训开班仪式的人员近150名，其中包括来自主办单位的领导嘉宾与专家学者，教育部职业教育与成人教育司主办的“乡村振兴你我同行”短视频典型案例代表，中国滋根绿色生态文明村校项目合作单位代表，承办单位青龙县教育和体育局、县农业农村局、县职业技术教育中心的领导嘉宾与工作人员，青龙县各乡镇分管乡村振兴工作干部、乡村振兴成员单位分管干部、各乡镇参与乡村振兴的选调生代表、各乡镇总校分管成人教育工作负责人、部分村“两委”成员，以及来自北京市怀柔区、湖北省武汉市新洲区、河北省秦皇岛市、河北省卢龙县的职业教育、成人教育和社区教育教师代表。



为期三天半的乡村振兴可持续发展人才培养在河北省青龙满族自治县正式开班。此次培训由中国成人教育协会主办，中国滋根、中国教育电视台、青龙县人民政府联合主办，青龙县教育和体育局、县农业农村局、县职业技术教育中心联合承办。

本次培训分甲乙两班同步开展。其中甲班学员54人，以从事职业教育与成人教育的教师为主体，包括来自教育部职业教育与成人教育司主办的“乡村振兴你我同行”短视频典型案例代表，青龙县各乡镇总校分管成人教育工作负责人，以及来自北京市怀柔区、湖北省武汉市新洲区、河北省秦皇岛市、河北省卢龙县的职业教育、成人教育和社区教育教师代表。乙班学员51人，包括青龙县从事乡村振兴工作的乡镇干部与选调生代表、部分村干部代表以及县职业技术教育中心教师代表。

On November 7, 2023, the Seminar on Vocational Education Promoting Sustainable Rural Revitalization and the Revitalizing Village: Rural sustainable Leadership Training Program were successfully held in Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province. Nearly 150 participants attended the seminar and opening ceremony. Among them were leaders and experts from the organizing units, representatives of typical cases of short videos "Rural Revitalization, You and Me Together" sponsored by the Department of Vocational Education and Adult Education of the Ministry of Education, representatives of the China Zigen Green Eco Village Project cooperation units, leaders and staff from the Qinglong County Education and Sports Bureau, County

Agriculture and Rural Bureau, and County Vocational and Technical Education Center, rural revitalization cadres in charge of various towns in Qinglong County, cadres in charge of member units participating in rural revitalization, representatives of selected trainees from various towns participating in rural revitalization, responsible persons for adult education from town general schools in Qinglong County, some members of village committees, and representatives of vocational education, adult education, and community education teachers from Huairou District, Beijing, Xinzhou District, Wuhan City, Hubei Province, Qinhuangdao City, Hebei Province, and Lulong County, Hebei Province.

The three-and-a-half-day training program for leadership development in sustainable rural revitalization officially commenced in Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province. The training was organized by the China Adult Education Association, jointly sponsored by China Zigen, China Education TV, and Qinglong County People's Government, and jointly undertaken by Qinglong County Education and Sports Bureau, County Agriculture and Rural Bureau, and County Vocational and Technical Education Center.

This training was divided into two classes, Class A and Class B, conducted simultaneously. Class A had 54 students, mainly consisting of teachers engaged in vocational education and adult education, including representatives of typical cases of short videos "Rural Revitalization, You and Me Together" sponsored by the Department of Vocational Education and Adult Education of the Ministry of Education, responsible persons for adult education from town general schools in Qinglong County, and representatives of vocational education, adult education, and community education teachers from Huairou District, Beijing, Xinzhou District, Wuhan City, Hubei Province, Qinhuangdao City, Hebei Province, and Lulong County, Hebei Province. Class B had 51 students, including town cadres and representatives of selected trainees engaged in rural revitalization work in Qinglong County, representatives of village cadres, and representatives of teachers from the County Vocational and Technical Education Center.



『绿色生态文明村庄 Green Eco Village』

千城百县看中国 | 河北青龙：舞起猴打棒 喜迎春到 Qinglong, Hebei: Monkey Stick Dance, welcome spring coming

腊月伊始，在河北省秦皇岛市青龙满族自治县文化宫内，身穿黄衣帽、腰系虎皮巾、双手持短棒……56岁的猴打棒省级非遗传承人邱广义正带领当地几位老艺人，为即将到来的龙年春节非遗表演进行排练。

青龙猴打棒是青龙满族一种具有独特表演风格的民间舞蹈，流传至今已有300多年历史。猴打棒表演分为舞台表演、秧歌、走街打场和广场文艺表演等表演形式，是当地欢庆传统佳节必不可少的一道文化大餐。

At the beginning of 2024, inside the Cultural Center of Qinglong Manchu Autonomous County in Qinhuangdao City, Hebei Province, Mr. Qiu Guangyi, a provincial-level inheritor of Monkey Stick, he adorned in yellow clothes, wearing a tiger skin headband around the waist, and holding short sticks in both hands... Several local veteran artists to rehearse for the upcoming Spring Festival intangible cultural heritage performance.

Qinglong's Monkey Stick is a folk dance with a unique performance style of the Manchu people in Qinglong, which has been passed down for over 300 years. The Monkey Stick performance includes stage performances, yangko, street performances, and square cultural performances. It is an essential cultural feast for celebrating traditional festivals in the area.





村民议事会，“议”终身学习的乡村

The Villagers' Assembly: Establish Lifelong Learning in Rural Communities

2024年1月22日,武汉市新洲区李集街张店村罗家湾村民们围坐在一起,商讨村民议事室、村民图书馆场所建设问题。

罗家湾村民议事会上,经过反复讨论,大家一致决定,在湾里创办村民议事室和村民图书馆,这样村民议事更加便利,有利于促进村民之间交流互动,提高村湾凝聚力,村民也有了自己的“农家书屋”,有了共同的“精神家园”。

一听说湾里要建村民议事室、村民图书馆,罗家湾村民纷纷踊跃参与,大家有钱出钱、有力出力。除了滋根的支持以外,罗家湾村民也都纷纷捐钱捐物。村民议事会成立以后,大家一起建设村湾的动力更足了,一些利民惠民项目推进得更快了,村民脸上的笑容更多了,村湾环境也变好了。

看着村湾发生的变化,张店村党支部书记罗益兵表示,村民议事会的成立为解决实际问题提供了新的途径。通过面对面交流,议事会成员能够充分了解村民的需求和意见,更有利于做出科学决策,满足村民需求。



On January 22nd, 2024, residents of Luojiawan Village in Zhangdian Village, Xinzhou, Wuhan, gathered to discuss the construction of a village council chamber and a village library.

During the meeting, after thorough discussions, it was unanimously decided to establish a village council chamber and a village library in Luojiawan. This decision aimed to facilitate village discussions, promote interaction among residents, enhance community cohesion, and provide residents with a communal "rural library" and a shared "spiritual home."

Upon hearing about the plans to establish a village council chamber and a village library in Luojiawan, residents eagerly participated and contributed financially and physically. In addition to support from Zigen, the residents of Luojiawan Village also donated money and goods. With the establishment of the village council, the collective effort to develop Luojiawan was strengthened. Projects aimed at benefiting the residents progressed more rapidly, resulting in more smiles on the faces of villagers and an overall improvement in the village environment.

Observing the changes occurring in Luojiawan, Luo Yibing, the secretary of the Zhangdian Village Party Branch, expressed that the establishment of the village council provided a new avenue for addressing practical issues. Through face-to-face communication, council members could fully understand the needs and opinions of the villagers, which facilitated making informed decisions to meet their demands.

『公共教育与公益人才 PUBLIC EDUCATION AND PUBLIC WELFARE TALENT』

第三届中国滋根西南大学公益奖助学金颁奖暨乡村美育可持续发展大学生创新研究项目交流会在西南大学教育学部举行

The Third Scholarship Award Ceremony and the Exchange Meeting for Innovative Research Projects on Rural Education for Sustainable Development were held in Southwest University

为了鼓励青年大学生积极投身乡村教育事业和社会服务,培养具有志愿精神和创新意识时代教育人,2023年12月20日,第三届中国滋根西南大学公益奖助学金颁奖暨乡村美育可持续发展大学生创新研究项目交流会在西南大学举行。

获得奖学金的张欣同学讲述了教育学部滋根项目暑期社会实践的精彩经历,表达了笃行致远,投身乡村振兴的决心;余佳琪同学则汇报了农耕文化教育创新社



寒暑期特色社会实践项目及收获的丰富成果，分享了自己的成长与感悟。乡村振兴战略研究院张斌老师引用“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善”，希望同学们通过实践将物质的外在动力转化为精神性的内生力量。

落其实者思其树，饮其流者怀其源。相信西南大学教育学部学子们定不负期待，砥砺前行，在田野热土的广阔舞台上施展才干，用青春书写乡土文化教育的生生不息。



寻根乡土，滋根青春 | 西南大学教育学部农耕文化与乡村美育可持续发展项目暑期特色社会实践总纪实

2023年7月1日至7月12日，西南大学教育学部联合中国滋根，与西南大学乡村振兴战略研究院（中国乡村建设学院）“乡村振兴田间行”、西南大学卢作孚研究中心“兼善文化课堂”、重庆巴渝农耕文化陈列馆、湖南省怀化市会同县宝田侗族苗族乡旺田村村委会等单位，开展了农耕文化与乡村美育可持续发展项目第13期暑期特色社会实践活动。实践团成员14人在西南大学教育学部指导教师李雪垠带领下前往重庆巴渝农耕文化陈列馆和湖南省怀化市会同县宝田侗族苗族乡旺田村开展农耕馆教育口述史、乡土文化调研、生态产业考察与乡村儿童美育学堂活动。

1、农耕馆教育口述史：口述文化，教育传承

本期5天的口述史项目着力于口述史资料整理与内容补充，实践团成员系统阅读、分类整理往期三十万字口述原始资料并在此基础上先后四次探访民间赤脚医生林婆婆与百岁老人。走进林婆婆的百草园，寻访草木背后的生命故事与药用价值，融合科学与人文视角制作植物标本与档案，拓展农耕文化的中医药维度，并在农耕馆共建林婆婆的新百草园；对话百岁老人胡懋煜，从经历本体文化的“当事人”口述故事中挖掘北碚蔡家地区的民俗文化。

2、最美旺田村艺游学：风物考察，美育赋能

旺田村位于湖南怀化会同县西北部，地处高山地带，生态资源丰富，历史文化悠久。实践团成员在旺田村黄波书记和当地女性创业者“辣椒女侠”张望川的带领下，走访调研市级非遗“草龙舞”和青朗乡余家古法榨油作坊等乡土文化。草龙舞调研小组前往彩云谷拜访“草龙舞”第六代传承人张绪庭和第七代传承人梁美云，对草龙舞的历史演变、结构特征、编制技艺、传承机制、表演体系等做了系统调查。古法榨油调研小组去往青朗乡余家古法榨油作坊考察拍摄古法榨油的工序过程，将古法榨油传承者的口述与实地考察结合起来，记录即将消失的老手艺及其历史故事。实践团在考察调研过程中还并行开展了乡村儿童美育学堂。立足于将乡土日常生活经验与教育经验相互转化、情绪体验和逻辑思维相结合的美育原则，实践团将乡村文化调研、生态产业考察成果在地转化为美育课程资源，以地方产业特色“辣椒”与市级非遗“草龙舞”为主题开展项目式学习，提升学生文化感知与文化自信。

To encourage young college students to actively engage in rural education and social services, and to cultivate individuals with volunteer spirit and innovative consciousness in the field of contemporary education, the Third Scholarship Award Ceremony and the Exchange Meeting for Innovative Research Projects were held at Southwest University on December 20, 2023.

Student Zhang Xin, the recipient of the scholarship, shared her exciting experiences of participating in the summer social practice project of the Zigen Program at the Faculty of Education, expressing her determination to devote herself to rural revitalization. Yu Jiaqi reported on the innovative social practice projects of the Agricultural Culture Education Innovation Society during winter and summer breaks, as well as the rich achievements gained, sharing her own growth and insights. Mr. Zhang, Bin from the Rural Revitalization Strategy Research Institute quoted "The Way of the University lies in the cultivation of virtue, the service to the people, and the pursuit of the ultimate goodness," hoping that students can transform the external material incentives into internal spiritual forces through practice.





"Those who seek truth should contemplate the tree; those who drink from the stream should cherish its source." I believe that the students of the Faculty of Education at Southwest University will live up to expectations. They will cultivate themselves diligently, showcase their talents on the vast stage of the rural field, and use their youth to perpetuate the education of local culture endlessly.



Comprehensive Record of the Summer Special Social Practice of the Southwest University Faculty of Education's Agricultural Culture and Sustainable Development Project for Rural Aesthetic Education

In order to thoroughly implement the strategic requirements of promoting rural revitalization comprehensively, to explore the educational value of agricultural culture, and to promote education empowering rural revitalization, from July 12th, 2023, the Faculty of Education at Southwest University, in collaboration with Zigen and local organizations, conducted the 13th Summer Special Social Practice Activity of the Agricultural Culture and Sustainable Development Project for Rural Aesthetic Education. A team of 14 members, led by instructor Li Xueyin from the Faculty of Education at Southwest University, participated in activities including oral history education at the Chongqing Bayu Agricultural Culture Exhibition Hall, rural cultural research, ecological industry investigation, and rural children's aesthetic education sessions at Wangtian Village in Baotian Dong and Miao Ethnic Township, Huitong County, Hunan Province.

1. Agricultural Culture Exhibition Hall: Preserving Cultural Heritage through Oral Narratives and Educational Transmission.

In this five-day oral history project, the focus was on organizing and supplementing oral history materials. Team members systematically read, categorized, and organized the existing 300,000-word oral records. Additionally, they conducted four visits to meet with Mrs. Lin, a local doctor, and Mrs. Hu, Maoyu, a centenarian. During their visit, they explored the life stories and medicinal value behind various plants, integrating scientific and humanistic perspectives to create plant specimens and archives. This expanded the dimension of traditional Chinese medicine within agricultural culture. Furthermore, they collaborated with the Agricultural Culture Exhibition Hall to establish a new botanical garden dedicated to Mrs. Lin. In their conversations with Mrs. Hu Maoyu, they unearthed the folklore culture in the Caijiadi area of Beibei.

2. The Most Beautiful Wangtian Village Artistic Study Tour: Landscape Exploration Empowered by Aesthetic Education

Wangtian Village is located in the northwest part of Huitong County, Hunan Province. Situated in a mountainous area, it boasts rich ecological resources and a profound historical and cultural heritage. Under the guidance of Secretary Mr. Huang Bo and local female entrepreneur Mrs. Zhang Wangchuan, known as the "Chili Heroine," members of the practice team visited and researched local folk culture, including the municipal-level intangible cultural heritage "Grass Dragon Dance" and the ancient oil pressing workshop in Shejia Village, Qinglang Township. The Grass Dragon Dance research group visited Caiyungu to meet with Mr. Zhang Xuting, the sixth-generation inheritor, and Mrs. Liang Meiyun, the seventh-generation inheritor of the Grass Dragon Dance. They conducted a systematic investigation into the historical evolution, structural characteristics, weaving techniques, inheritance mechanisms, and performance systems of the Grass Dragon Dance. Meanwhile, the ancient oil pressing research group went to the ancient oil pressing workshop in Shejia Village, Qinglang Township, to observe and film the process of traditional oil pressing. They combined the oral accounts of the traditional oil pressing inheritors with on-site investigations to document the historical stories and disappearing craftsmanship.

During the research and investigation process, the practice team also concurrently conducted the Rural Children's Aesthetic Education School. Based on the principle of aesthetic education, which integrates rural daily life experiences with educational experiences, and combines emotional experiences with logical thinking, the practice team transformed the results of rural cultural research and ecological industry investigation into aesthetic education curriculum resources.

Focusing on the local industry characteristic of "chili peppers" and the municipal-level intangible cultural heritage "Grass Dragon Dance," the team conducted project-based learning to enhance students' cultural perception and confidence.

滋根团队应邀参加第六届世界教育前沿论坛 Zigen were invited to participate in the Sixth World Education Frontier Forum

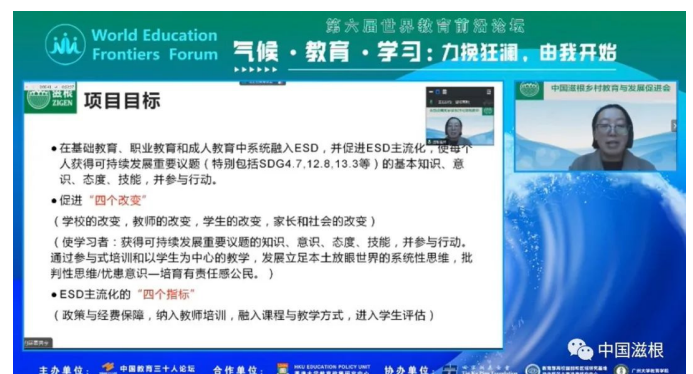
2023年12月2日，主题为“气候·教育·学习：力挽狂澜，由我做起”的第六届世界教育前沿论坛在线上举行。论坛由中国教育三十人论坛主办。来自中国内地、香港、澳门、中国台湾及美国、日本、马来西亚等国家的37位专家学者围绕论坛主题，介绍了他们在气候变化教育上的最新研究成果和有效的实践探索。从多角度阐述了气候变化与教育的关系以及实施气候变化教育的重要性。

杨贵平女士以《可持续发展及教育促进可持续发展——欠缺，必要，紧急》为题做主题发言，探讨教育在推动可持续发展、应对气候变化所起到的关键作用。杨贵平女士介绍了可持续发展的四个支柱，和大家系统分享了联合国可持续发展的17个目标，由此引出教育促进可持续发展（可持续发展教育ESD）的概念、内涵、主题及其特点，以及为什么推动教育促进可持续发展是欠缺、必要和紧迫的。杨贵平女士系统地介绍了当前中国滋根在推广教育促进可持续发展方面所做的工作，开展“共创可持续发展的乡村：教师培训”、“乡村振兴：可持续发展人才培养”、“可持续发展公益人才培养”，支持实施“绿色生态文明学校”、“绿色生态文明村”试点示范项目。最后杨贵平女士呼吁通过可持续发展教育，让每个人都有环保的知识、意识和行动，每个人都尊重自己家乡的文化，每个人都勤劳节俭、尊老爱幼、天人合一，每个人都参与建设自己的可持续发展的乡村。

中国滋根项目部副主任高琳以《三教融入ESD培育负责任的公民》为题，介绍中国滋根是自2016年以来在中国农村地区推广可持续发展教育，目标是在基础教育、职业教育和成人教育中系统的融入可持续发展教育，并促进可持续发展教育的主流化，培养每一个人包括孩子、青年、妇女和老人都能获得可持续发展教育重要议题的知识、意识、态度和技能，参与到促进可持续发展的行动中。

中国滋根“共创可持续发展的乡村：教师培训”培训师韩中凌以《“共创可持续发展的乡村：教师培训”：整体布局与推进路径》为题，结合自己从参加中国滋根组织的培训到成长为一名培训师并开展培训推广的经历，系统介绍了“共创可持续发展的乡村：教师培训”的培训目标、培训内容与培训模式，支持县域组建本土培训师团队并开展县域培训推广，组织专家团队开展可持续发展教育主题公共教案撰写，以及支持参加培训的乡村教师撰写可持续发展教育主题教案并开展教学实践和教学活动等。

松桃苗族自治县乌罗镇中心完小数学教师杨荷花以《携手共护青山绿水》为题，介绍自2019年以来，乌罗镇中心完小参与中国滋根支持的“绿色生态文明学校”项目的开展情况，着重介绍了乌罗镇中心完小在强化环境教育和可持续发展教育意识、组织教师开展环境教育和可持续发展教育教学活动设计、组织师生开展环保主题活动等方面所开展的工作。





河北省青龙满族自治县山神庙寄宿制小学校长王文双以《践行生态文明理念，共创可持续发展教育未来》为题，介绍自2017年以来，山神庙寄宿制小学在中国滋根的支持下，将绿色生态文明学校项目和可持续发展教育纳入学校整体计划并制定实施方案，开展可持续发展专题教师培训和教研教学活动，编写校本教材，推动师生走进村庄、家长走进学校以传播绿色生态文明理念、开展环保活动和乡土文化传承。

河北省秦皇岛市青龙满族自治县职业技术教育中心教学处主任李昭阁以《调整专业结构，服务经济转型，助力环境保护》为题，系统介绍了青龙县职业技术教育中心调整专业布局服务县域绿色经济发展，强化培训提高教师的可持续发展意识，开发课程资源设计可持续发展教育教学，开展主题活动提升学生可持续发展素养，深化农民培训助力乡村振兴。

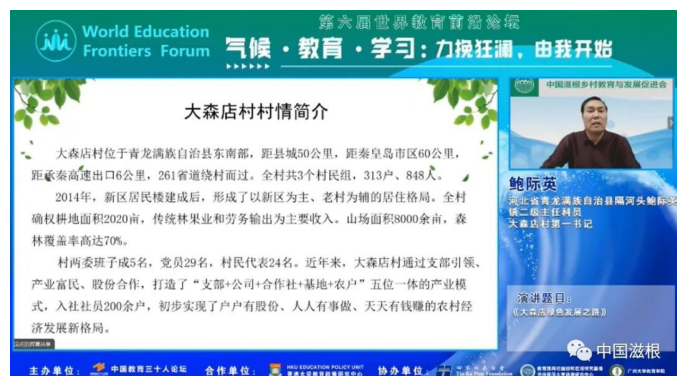
河北省青龙满族自治县隔河头镇大森店村第一书记鲍际英以《打造绿色村庄，走共同富裕之路》为题，介绍大森店村自2001年以来，在中国滋根的支持下，“村两委”成员通过培训学习，践行“以人为本，可持续发展”的理念，邀请专家学者、干部群众一道，制定绿色村庄规划，山林水田综合治理，农林牧副齐发展，共同绘制了大森店村“绿色村庄”20年的路线图。

On December 2nd, 2023, the Sixth World Education Frontier Forum with the theme "Climate, Education, Learning: Turning the Tide, Starting with Me" was held online. The forum was hosted by the China Education 30 Forum. A total of 37 experts and scholars from mainland China, Hong Kong, Macao, Taiwan, as well as the United States, Japan, Malaysia, and other countries, gathered to discuss their latest research findings and effective practical explorations in climate change education. They elaborated on the relationship between climate change and education from various perspectives, highlighting the importance of implementing climate change education.

Mrs. Yang, Guiping delivered a keynote speech titled "Sustainable Development and Education for Sustainable Development - Deficiency, Necessity, and Urgency." She explored the crucial role of education in promoting sustainable development and addressing climate change. Mrs. Yang introduced the four pillars of sustainable development and systematically shared the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) of the United Nations. This led to a discussion on the concept, content, themes, and characteristics of Education for Sustainable Development (ESD), as well as why promoting education for sustainable development is deficient, necessary, and urgent. Mrs. Yang provided a comprehensive overview of the work being done by Zigen to promote education for sustainable development. In conclusion, Mrs. Yang emphasized the importance of sustainable development education, advocating for everyone to have environmental knowledge, awareness, and action, to respect the culture of their hometown, to be diligent and thrifty, to respect the elderly and care for the young, and to participate in building sustainable villages.

Mrs. Gao, Lin, Director of the China Zigen Project Department, presented on the topic "Integration of Three Teachings into ESD to Cultivate Responsible Citizens." She introduced how Zigen has been promoting sustainable development education in rural areas of China since 2016. The goal is to systematically integrate education for sustainable development into basic education, vocational education, and adult education. This initiative aims to mainstream sustainable development education and cultivate knowledge, awareness, attitudes, and skills related to important topics of sustainable development for everyone, including children, youth, women, and the elderly. The objective is to engage everyone in actions that promote sustainable development.

Mr. Han, Zhongling, a trainer from the Zigen Teachers Training program, presented on the topic "Overall Layout and Promotion Path of 'Together Building Sustainable Village: Teachers Training'." Drawing from his experience of participating in the training organized by China Zigen and subsequently growing into a trainer and conducting training promotion, he systematically introduced the training objectives, contents, and modes of teacher training. The presentation also covered supporting the establishment of local trainer teams at the county level and conducting county-level training promotion, organizing expert



teams to develop public teaching cases on sustainable development education themes, and supporting rural teachers participating in the training to write teaching cases on sustainable development education themes and conduct teaching practices and activities.

Mrs. Yang, Hehua, a mathematics teacher at the Zhongxin Elementary School in Songtao, Guizhou, presented on the topic "Join Hands to Protect the Green Mountains and Clean Waters." She introduced the progress of the "Green Ecological Civilization School" project supported by China Zigen in which Zhongxin Elementary School has been participating since 2019. Mrs. Yang focused on highlighting the school's efforts in strengthening environmental education and awareness of sustainable development, organizing teachers to design environmental education and sustainable development teaching activities, and coordinating activities related to environmental protection for both teachers and students.

Mr. Wang, Wenshuang, the principal of Shanshen Temple Boarding Elementary School in Qinglong Manchu Autonomous County, Hebei Province, presented on the topic "Practicing the Concept of Ecological Civilization, Creating the Future of Sustainable Development Education." He introduced how since 2017, Shanshen Temple Boarding Elementary School, with the support of China Zigen, has integrated the Green Eco School project and sustainable development education into the overall school plan and formulated implementation plans. They have conducted specialized teacher training and research activities on sustainable development, developed school-based teaching materials, and promoted interactions between teachers and students with villages and parents visiting schools to promote the dissemination of green eco concepts, conduct environmental protection activities, and promote the inheritance of local culture.

Mr. Li, Zhaoge, Director of the Teaching Department of the Qinglong, Hebei, presented on the topic "Adjusting Professional Structure, Serving Economic Transformation, and Supporting Environmental Protection." He systematically introduced how the vocational and technical education center in Qinglong County adjusted its professional layout to serve the development of the county's green economy. They strengthened training to enhance teachers' awareness of sustainable development, developed curriculum resources for sustainable development education, conducted thematic activities to improve students' sustainability literacy, and deepened training for farmers to contribute to rural revitalization efforts.

Mrs. Bao, Jiying, the first secretary of Dasendian Village in Qinglong, Hebei, presented on the topic "Building Green Villages and Embarking on the Road to Common Prosperity." She introduced how Dasendian Village, with the support of the Zigen Project since 2001, has implemented the concept of "people-oriented, sustainable development" through training and learning by the village committee members. They invited scholars, experts, cadres, and the masses to jointly formulate a plan for green village development. Through comprehensive management of mountains, forests, rivers, and fields, as well as the coordinated development of agriculture, forestry, animal husbandry, and other industries, they collectively mapped out a 20-year roadmap for the development of Dasendian Village into a "Green Eco village."

中国 - 东南亚“生态文明视角下的教育促进农村可持续发展”研讨会成功召开 The China-Southeast Asia Seminar on "Promoting Rural Sustainable Development through Education from the Perspective of Ecological Civilization"

12月10-11日，2023中国-东南亚“生态文明视角下的教育促进农村可持续发展”研讨会在北京师范大学成功召开。论坛由联合国教科文组织国际农村教育研究与培训中心、中国滋根、北京师范大学、北京教育科学研究院联合国教科文组织中国可持续发展教育项目组、亚洲理工学院、东南亚教育部长组织秘书处联合主办。论坛吸引了200多人现场参会，并有近4000人在线观看直播。

论坛开幕式上，中国联合国教科文组织全国委员会秘书长秦昌威，北京师范大学副校长周作宇，北京教育科学研究院副院长刘占军以及中国滋根代表出席并致辞，联合国教科文组织东亚多部门地区办事处代表夏泽翰，东南亚教育部长组织秘书长 Datuk Dr Habibah Abdul Rahim 视频致辞。

论坛期间，来自柬埔寨、缅甸、泰国等国的教育与农村发展领域的专家和从业者、联合国教科文组织代表以及积极参与社会实践的青年代表应邀参加会议，围绕“教育变革促进农村可持续发展”这一主题进行发言，并就如何深化合作、建立伙伴关系进行深入探讨。除主旨演讲外，此次论坛共设三场分论坛，分别围绕“职业与成人教育中的可持续发展教育”、“加强可持续发展教育在学校教育中的融合”、“青年行动，责任同行”展开研讨。





青年动员与赋能作为可持续发展教育（ESD）实施的五项优先行动之一，对实现所有人更美好和更可持续未来的蓝图至关重要。根据 2022 研讨会发布的《青年参与农村可持续发展·行动倡议》，农教中心及其合作伙伴邀请了来自 12 个国内外大学与机构的青年人分享青年在推动可持续发展方面所取得的成功经验和实践，并发起“青年视角看农村可持续发展”全球案例征集活动，将全球青年视为实现 2030 可持续发展议程的关键行动者，为致力于乡村教育与乡村发展的青年提供平台，促进代际对话，共同探讨未来发展道路。

农教中心理事会成员、教科文组织第 32 届大会主席、前尼日利亚驻教科文组织大使迈克尔·奥莫莱瓦（Michael Omolewa）为论坛致闭幕词，寄语青年引领变革，推动农村教育与农村发展，为实现可持续发展目标贡献青年力量。

研讨会的召开进一步促进了中国和东南亚教育与农村发展领域从业者的跨区域交流。与会专家和青年代表纷纷表示，希望依托中国 - 东南亚“生态文明视角下的教育促进农村可持续发展”研讨会的平台深化交流合作、建立伙伴关系，增进国际社会对教育促进农村可持续发展的认识。同时，会议呼吁青年一代积极参与，共同助力农村可持续发展。这次研讨会是对去年研讨会的延续，展示了农教中心持续关注 and 推动这一重要议题的努力。

The "Education for Promoting Rural Sustainable Development from the Perspective of Ecological Civilization" seminar was successfully held at Beijing Normal University on December 10-11, 2023. Co-organized by the International Center for Rural Education Research and Training of UNESCO, the China Zigen, Beijing Normal University, the UNESCO China Sustainable Development Education Project Team at the Beijing Academy of Educational Sciences, the Asia Institute of Science and Technology, and the Secretariat of the Southeast Asian Ministers of Education Organization. The event attracted over 200 onsite participants and nearly 4000 online viewers.

During the opening ceremony, Mr. Qin, Changwei, Secretary-General of the National Commission of the People's Republic of China for UNESCO, Mr. Zhou, Zuoyu, Vice President of Beijing Normal University, Mr. Liu, Zhanjun, Vice President of the Beijing Academy of Educational Sciences delivered speeches. Video addresses were also given by Mr. Xia, Zehan from the UNESCO East Asia Multi-Sectoral Regional Office and Datuk Dr. Habibah Abdul Rahim, Secretary-General of the Southeast Asian Ministers of Education Organization.

Throughout the seminar, experts and practitioners from the fields of education and rural development in countries such as Cambodia, Myanmar, and Thailand, as well as representatives from UNESCO and youth actively engaged in social practices, were invited to speak on the theme of "Educational Reform to Promote Rural Sustainable Development." They discussed in-depth how to deepen cooperation and establish partnerships. In addition to keynote speeches, the seminar featured three parallel sessions focusing on "Sustainable Development Education in Vocational and Adult Education," "Enhancing the Integration of Sustainable Development Education in School Education," and "Youth Action, Shared Responsibility."

Youth mobilization and empowerment, as one of the five priority actions for implementing Education for Sustainable Development (ESD), are crucial for realizing a better and more sustainable future for all. In line with the "Youth Participation in Rural Sustainable Development Action Initiative" released at the 2022 seminar, the Agricultural Education Center and its partners invited young people from 12 domestic and international universities and institutions to share their successful experiences and practices in promoting sustainable development. They also launched a global call for case studies titled "Youth Perspective on Rural Sustainable Development," viewing young people globally as key actors in achieving the 2030 Sustainable Development Agenda, providing a platform for youth dedicated to rural education and rural development to promote intergenerational dialogue and jointly explore future development paths.

The closing remarks were delivered by Michael Omolewa, member of the Board of Directors of the Agricultural Education Center, Chairperson of the 32nd General Conference of UNESCO, and former Nigerian Ambassador to UNESCO, who urged young



people to lead change and promote rural education and rural development, contributing youth power to achieving sustainable development goals.

The seminar further promoted cross-regional exchanges among practitioners in the fields of education and rural development in China and Southeast Asia. Experts and youth representatives in attendance expressed their hope to deepen exchanges, cooperation, and partnerships through the platform of the China-Southeast Asia "Education for Promoting Rural Sustainable Development from the Perspective of Ecological Civilization" seminar, enhancing international understanding of education's role in promoting rural sustainable development. At the same time, the conference called on the younger generation to actively participate and contribute to rural sustainable development. This seminar is a continuation of last year's seminar, demonstrating the continued efforts of the Agricultural Education Center to focus on and promote this important issue.



第十三届公益节：中国滋根获评“2023年度公益组织奖”

The 13th Philanthropy Festival: China Zigen has been awarded the "2023 Annual Philanthropic Organization Award".

第十三届公益节暨 2023 ESG 影响力年会将于 2024 年 1 月 23 日 -24 日在北京举办。中国滋根受邀参会并获评“2023 年度公益组织奖”，罗义贤会长受邀参会并在开幕式做主旨发言。

公益节设立于 2011 年，是数央网、数央公益联合大众媒体联袂发起的国内首个以“公益”命名的节日。活动旨在弘扬公益精神，倡导公益行为，搭建多方深度对话、合作沟通的平台，持续传递向上向善的澎湃力量。

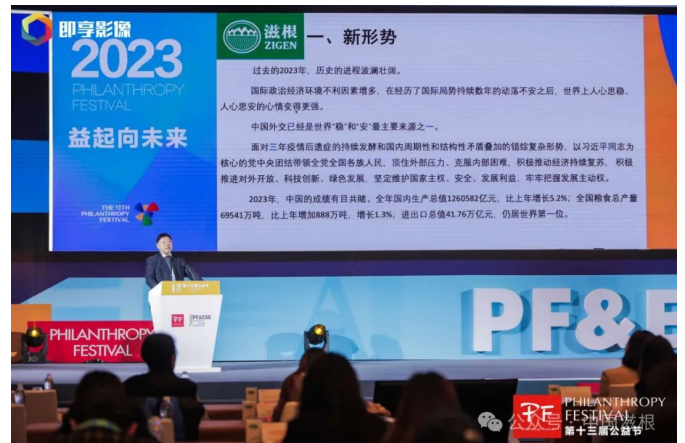
在此之前，中国滋根绿色生态文明学校项目荣获第十一届公益节“2021 年度公益项目奖”。中国滋根创始人、首席专家杨贵平女士荣获第十二届公益节“2022 年度公益人物奖”。2024 年，中国滋根将立足实际紧紧围绕全面推进乡村振兴和美丽中国建设开展工作。

The 13th Philanthropy Festival and the 2023 ESG Impact Annual Conference will be held in Beijing on January 23rd and 24th, 2024. China Zigen has been invited to attend and has been awarded the "2023 Annual Philanthropic Organization Award". President Luo, Yixian has also been invited to attend and deliver a keynote speech at the opening ceremony.

The Philanthropy Festival was established in 2011 as the first domestic festival named "Philanthropy" jointly initiated by ShuYangNet and ShuYang Philanthropy, aiming to promote the spirit of philanthropy, advocate for philanthropic behavior, and provide a platform for in-depth dialogue, cooperation, and communication among multiple parties to continue transmitting the surging power of positivity and goodness.

Previously, the China Zigen Green Eco School Project was honored with the "2021 Annual Philanthropic Project Award" at the 11th Philanthropy Festival. Mrs. Yang, Guiping, the founder and chief expert of China Zigen, was honored with the "2022 Annual Philanthropic Figure Award" at the 12th Philanthropy Festival.

In 2024, China Zigen will focus on practical work closely related to the comprehensive promotion of rural revitalization and the construction of a sustainable China.



The Zigen Fund
136-61 41st Avenue, #355
Flushing, NY 11355
Website: www.zigenfund.org
Email: zigen@zigenfund.org
Phone: 718-353-5700

NONPROFIT
U.S. POSTAGE PAID
WEBSTER, TX
PERMIT NO. 184

请将此表沿虚线剪下，填写完整后按封底地址寄出 Please cut down the donation form along the broken line and mail it to us.

**Your tax deductible contribution will make a significant difference for
the rural children in China**

\$50_____ \$100_____ \$150_____ \$200_____ \$250_____

\$500_____ \$1000_____ \$2000_____ \$5000_____ OTHER_____

Name (English) _____
(Chinese) _____

Address: _____

Phone: _____

Email: _____

Please make check payable to: THE ZIGEN FUND

\$100 would support a rural child and would fulfill the dream of realizing a Green Eco School.
50,000 rural children and 100 Green Eco Schools await your support !

To make credit card or paypal a donation, please visit us at <http://zigenfund.org/donate/>, or mail your check
to our return address. 寄送支票地址 :

The Zigen Fund, 136-61 41st Avenue, #355, Flushing, NY 11355

Thank You for Your Support!